

*Jean-Baptiste Lully*

*Philippe Quinault*

# ARMIDE

---

1676

*Conducteur*

# TABLE DES MATIÈRES

Notes .....	4
Livret .....	5

## Prologue

0-1 Ouverture .....	17	0-6 Gavotte .....	33
0-2 LA GLOIRE, LA SAGESSE, CHŒURS : <i>Tout doit ceder dans l'Univers</i> .....	19	0-7 LA GLOIRE, LA SAGESSE, CHŒURS : <i>Suivons notre Heros, que rien ne nous separe</i> .....	34
0-3 LA GLOIRE, LA SAGESSE, CHŒURS : <i>D'une esgale tendresse.</i>	24	0-8 Entrée .....	41
0-4 Entrée .....	30	0-10 Menuet .....	42
0-5 Menuet .....	32	0-11 CHŒURS : <i>Que dans le Temple de Memoire</i> .....	43

## Acte Premier

Scene I		1-5 [Sarabande] .....	70
1-1 ARMIDE, PHENICE, SIDONIE : <i>Dans un jour de triomphe, au milieu des plaisirs</i> .....	48	1-6 PHENICE, CHŒUR : <i>Suivons Armide, &amp; chantons sa Victoire</i> .....	72
Scene II		1-7 Sarabande .....	75
1-2 ARMIDE, HIDRAOT : <i>Armide, que le sang qui m'unit avec vous</i> .....	56	1-8 SIDONIE, CHŒUR : <i>Que la douceur d'un triomphe est extrême</i> .....	76
Scene III		Scene IV	
1-3 [Entrée] .....	61	1-9 ARONTE, ARMIDE, HIDRAOT : <i>O Ciel ! ô disgrace cruelle</i> .	79
1-4 HIDRAOT, CHŒUR : <i>Armide est encor plus aymable</i> .....	62	1-10 ARMIDE, HIDRAOT, CHŒUR : <i>Poursuivons jusqu'au trépas.</i>	80
		1-11 Entr'acte .....	84

## Acte Second

Scene I		2-5 CHŒUR : <i>Ah ! quelle erreur ! quelle folie !</i> .....	103
2-1 ARTEMIDORE, RENAUD : <i>Invincible Heros, c'est par votre courage</i> .....	85	2-6 Premier Air .....	105
Scene II		2-7 Second Air .....	105
2-2 ARMIDE, HIDRAOT : <i>Arrestons-nous icy, c'est dans ce lieu fatal</i> .....	89	2-8 UNE BERGERE HEROÏQUE : <i>On s'estonneroit moins que la saison nouvelle</i> .....	106
Scene III		2-9 LA BERGERE : <i>Laissons au tendre amour la Jeunesse en partage</i> .....	107
2-3 RENAUD : <i>Plus j'observe ces lieux, &amp; plus je les admire</i> ..	97	2-10 CHŒUR : <i>Ah ! quelle erreur ! quelle folie !</i> .....	109
Scene IV		Scene V	
2-4 LA NYMPHE : <i>Au temps heureux ou l'on sçait plaire</i> .....	102	2-11 ARMIDE : <i>Enfin il est en ma puissance</i> .....	110
		2-12 Entr'acte .....	114

## Acte Troisieme

Scene I		3-5 [Entrée] .....	139
3-1 ARMIDE : <i>Ah ! si la liberté me doit estre ravie</i> .....	116	3-6 LA HAINE, CHŒUR : <i>Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te chasse</i> .....	140
Scene II		3-7 Air .....	145
3-2 ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE : <i>Que ne peut point vostre art ? la force en est extrême</i> .....	119	3-8 LA HAINE, ARMIDE : <i>Sors, sors du sein d'Armide, Amour, brise ta chaîne</i> .....	146
Scene III		3-9 Entr'acte .....	150
3-3 ARMIDE : <i>Venez, venez, Haine implacable</i> .....	125		
Scene IV			
3-4 LA HAINE, CHŒUR : <i>Je responds à tes vœux, ta voix s'est fait entendre</i> .....	128		

## Acte Quatriemesme

Scene I		Scene III	
4-1	UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS : <i>Nous ne trouvons par tout que des Gouffres ouverts</i> . . . . .	4-7	LE CHEVALIER DANOIS, UBALDE : <i>Je tourne en vain les yeux de toutes parts</i> . . . . .
	151		176
4-2	Air . . . . .		
	159	Scene IV	
Scene II		4-8	MELISSE, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS : <i>D'où vient que vous vous destournez</i> . . . . .
4-3	LUCINDE, CHŒUR : <i>Voicy la charmante Retraite</i> . . . . .		180
4-4	Gavotte . . . . .	4-9	Entr'acte . . . . .
	163		185
4-5	Canaries . . . . .		
	164		
4-6	LUCINDE, LE CHEVALIER DANOIS, UBALDE : <i>Allons, qui vous retient encore ?</i> . . . . .		
	165		

## Acte Cinquiesme

Scene I		Scene IV	
5-1	ARMIDE, RENAUD : <i>Armide, vous m'allez quitter</i> . . . . .	5-6	RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS : <i>Il est seul ; profitons d'un temps si precieux</i> . . . . .
	186		206
Scene II		Scene V	
5-2	Passacaille . . . . .	5-7	ARMIDE, RENAUD, LE CHEVALIER DANOIS, UBALDE : <i>Renaud ? Ciel ! ô mortelle peine !</i> . . . . .
	192		209
5-3	UN AMANT FORTUNÉ, CHŒUR : <i>Les plaisirs ont choisi pour azile</i> . . . . .		
	197		
5-4	RENAUD : <i>Allez, éloignez-vous de moy</i> . . . . .		
	205		
Scene III		5-8	ARMIDE : <i>Le perfide Renaud me fuit</i> . . . . .
5-5	Prelude . . . . .		214
	205	5-9	Prelude . . . . .
			220
		5-10	[Air] . . . . .
			220

## NOTES

Les documents sources utilisés pour préparer cette édition sont :

### **[Ballard]**

*Armide. Tragédie mise en musique par monsieur de Lully.* Lully, Jean-Baptiste (1632-1687).

Paris : Christophe Ballard, 1686

University of North Texas, <http://digital.library.unt.edu/ark:/67531/metadc52>

Première édition, partition complète imprimée.

### **[Livret 1698]**

*Atys, tragédie.* Quinault, Philippe (1635-1688).

Lyon : Thomas Amaulry, 1698

Bibliothèque nationale de France, 8-YTH-1194. <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5849604j>

Livret imprimé.

Cette édition d'*Armide* est basée sur l'édition [Ballard]. Dans ce matériel, les clés sont modernisées ; les altérations qui ne sont pas explicites dans [Ballard 1686] sont suggérées entre parenthèses. En effet, les altérations accidentelles sont généralement précisées systématiquement dans Ballard 1686, et répétées dans une même mesure, mais un retour à l'altération de l'armure n'est pas toujours explicite. Le livret imprimé [Livret 1698] est restitué en préambule. Les indications scéniques qu'il contient ont été ajoutées dans la partition, entre crochets. L'orthographe utilisée pour les textes est celle de [Ballard].

La matériel d'orchestre est constitué des parties séparées suivantes : dessus (violons, flûtes, hautbois), hautes-contre, tailles, quintes, basses, basse continue.

Cette édition est distribuée selon les termes de la licence Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0. Il est donc permis, et encouragé, de jouer cette partition, de la distribuer, l'imprimer. Il est par ailleurs possible de créer aisément des variantes de ce matériel, par exemple pour changer la clé utilisée pour un instrument. En outre, afin d'améliorer cette édition, il est encouragé de remonter les erreurs qui pourront être décelées, à l'adresse [nicolas.sceaux@gmail.com](mailto:nicolas.sceaux@gmail.com).

# LIVRET

## PROLOGUE

*Le Theatre represente un Palais.*

*LA GLOIRE, LA SAGESSE,  
Suite de la Gloire & de la Sagesse.*

[p. 19]

### LA GLOIRE

Tout doit ceder dans l'Univers  
A l'Auguste Heros que j'aime.  
L'effort des Ennemis, les glaces des Hyvers,  
Les Rochers, les Fleuves, les Mers,  
Rien n'arreste l'ardeur de sa valeur extrême.

### LA SAGESSE

Tout doit ceder dans l'Univers  
A l'Auguste Heros que j'aime.  
Il sçait l'art de tenir tous les Monstres aux fers :  
Il est Maistre absolu de cent Peuples divers,  
Et plus Maistre encor de luy-mesme.

### LA GLOIRE & LA SAGESSE

Tout doit ceder dans l'Univers  
A l'Auguste Heros que j'aime.

### LA SAGESSE & sa suite

Chantons la douceur de ses Loix.

### LA GLOIRE & sa suite

Chantons ses glorieux Exploits.

[p. 24] LA GLOIRE & LA SAGESSE ensemble

D'une esgale tendresse,  
Nous aimons le mesme Vainqueur.

### LA SAGESSE

Fiere Gloire, c'est vous,

### LA GLOIRE

C'est vous, douce Sagesse,

### LA GLOIRE & LA SAGESSE

C'est vous, qui partagez avec moy son grand cœur.

### LA GLOIRE

Je l'emportoïis sur vous tant qu'a duré la guerre ;  
Mais dans la paix vous l'emportez sur moy.  
Vous reglez en secret avec ce sage Roy  
Le destin de toute la terre.

### LA SAGESSE

La Victoire a suivy ce Heros en tous lieux ;  
Mais pour montrer son amour pour la Gloire,  
Il se sert encor mieux  
De la paix que de la victoire.  
Au milieu du repos qu'il assure aux Humains,

Il fait tomber sous ses puissantes mains  
Un Monstre qu'on a creû si longtemps invincible :  
On voit dans ses travaux combien il est sensible  
Pour vostre immortelle Beauté.  
Il previent vos desirs, il passe vostre attente,  
L'amour dont il vous aime incessamment s'augmente,  
Et n'a jamais tant esclaté.  
Qu'un vain desir de preference,  
N'altere point l'intelligence  
Que ce Heros entre nous veut former :  
Disputons seulement à qui sçait mieux l'aimer.

*La Gloire repete ce dernier Vers avec la Sagesse.*

### LA GLOIRE & LA SAGESSE ensemble

Dés qu'on le voit paraistre,  
De quel cœur n'est-il point le Maistre ?  
Qu'il est doux de suivre ses pas !  
Peut-on le connoistre,  
Et ne l'aimer pas ?

[p. 30] *Les Chœurs repètent ces cinq derniers vers. Et la Suite de la gloire & celle de la Sagesse témoignent par des Danses la joye qu'elles ont de voir ces deux Divinitez dans une intelligence parfaite.*

[p. 34]

### LA SAGESSE

Suivons nostre Heros, que rien ne nous separe.  
Il nous invite aux Jeux qu'on luy prepare :  
Nous y verrons Renaud malgré la Volupté,  
Suivre un Conseil fidele & sage,  
Nous le verrons sortir du Palais enchanté,  
Où par l'amour d'Armide il estoit arrêté,  
Et voler où la gloire appelle son courage,  
Le grand Roy qui partage entre nous ses desirs,  
Aime à nous voir mesme dans ses Plaisirs.

### LA GLOIRE

Que l'esclat de son nom s'estende au bout du Monde,  
Réunissons nos voix, Que chacun nous réponde.

### LA GLOIRE & LA SAGESSE & les Chœurs

Chantons la douceur de ses Loix,  
Chantons ses glorieux Exploits.

[p. 41] *La suite de la Gloire & celle de la Sagesse continuent leur réjouissance.*

[p. 43]

### LES CHŒURS

Que dans le Temple de Memoire  
Son nom soit pour jamais gravé ;  
C'est à luy qu'il est reservé,  
D'unir la Sagesse & la Gloire.

## Fin du Prologue

## ACTE I

*Le Theatre represente une grande Place  
ornée d'un Arc de Triomphe.*

## SCENE I

*ARMIDE, PHENICE, SIDONIE.*

[p. 48]

PHENICE

Dans un jour de triomphe, au milieu des plaisirs,  
Qui peut vous inspirer une sombre tristesse ?  
La gloire, la grandeur, la beauté, la jeunesse,  
Tous les biens comblent vos desirs.

SIDONIE

Vous allumez une fatale flame  
Que vous ne ressentez jamais ;  
L'amour n'ose troubler la paix  
Qui regne dans vostre ame.

PHENICE &amp; SIDONIE ensemble

Quel sort a plus d'appas  
Et qui peut estre heureux si vous ne l'estes pas ?

PHENICE

Si la guerre aujourd'huy fait craindre ses ravages,  
C'est aux bords du Jourdain qu'ils doivent s'arrester,  
Nos tranquilles Rivages  
N'ont rien à redouter.

SIDONIE

Les Enfers, s'il le faut, prendront pour nous les armes,  
Et vous sçavez leur imposer la loy.

PHENICE

Vos yeux n'ont eu besoin que de leurs propres charmes,  
Pour affoiblir le Camp de Godefroy.

SIDONIE

Ses plus vaillants Guerriers contre vous sans deffense,  
Sont tombez en vostre puissance.

ARMIDE

Je ne triomphe pas du plus vaillant de tous,  
Renaud, pour qui ma haine a tant de violence,  
L'Indomptable Renaud échape à mon couroux.  
Tout le Camp ennemy pour moy devient sensible,  
Et luy seul, toûjours invincible,  
Fît gloire de me voir d'un œil indifferent.  
Il est dans l'age aimable où sans effort on aime ;  
Non, je ne puis manquer sans un dépit extrême  
La conquête d'un cœur si superbe & si grand.

SIDONIE

Qu'importe qu'un Captif manque à vostre victoire ;  
On en void dans vos fers assez d'autres témoins,  
Et pour un Esclave de moins  
Un triomphe si beau perdra peu de sa gloire.

PHENICE

Pourquoy voulez-vous songer

A ce qui peut vous déplaire ?  
Il est plus seur de se vanger  
Par l'oubly que par la colere.

ARMIDE

Les Enfers ont predit cent fois  
Que contre ce Guerrier nos armes seront vaines,  
Et qu'il vaincra nos plus grands Rois.  
Ah ! qu'il me seroit doux de l'accabler de chaînes,  
Et d'arrester le cours de ses exploits !  
Que je le hay ! que son mépris m'outrage !  
Qu'il sera fier d'éviter l'esclavage  
Où je tiens tant d'autres Heros.  
Incessamment son importune image  
Malgré moy trouble mon repos.  
Un songe affreux m'inspire une fureur nouvelle  
Contre ce funeste Ennemy :  
J'ay creu le voir, j'en ay fremy :  
J'ay crû qu'il me frapoit d'une atteinte mortelle.  
Je suis tombée aux pieds de ce cruel vainqueur ;  
Rien ne fléchissoit sa rigueur,  
Et par un charme inconcevable  
Je me sentoîs contrainte à le trouver aimable  
Dans le fatal moment qu'il me perçoit le cœur.

SIDONIE

Vous troublez-vous d'une image legere  
Que le sommeil produit ?  
Le beau jour qui vous luit  
Doit dissiper cette vaine Chimere  
Ainsi qu'il a détruit  
Les ombres de la nuit.

## SCENE II

*HIDRAOT, Suite d'HIDRAOT, ARMIDE,  
PHENICE, SIDONIE.*

HIDRAOT

Armide, que le sang qui m'unit avec vous  
Me rend sensible aux soins que l'on prend pour vous  
plaire !

Que vostre triomphe m'est doux !  
Que j'aime à voir briller le beau jour qui l'éclaire !  
Je n'aurois plus de vœux à faire,  
Si vous choisissiez un Espoux.  
Je voy de prés la Mort qui me menace,  
Et bientost l'age qui me glace  
Va m'accabler sous son pesent fardeau.  
C'est le dernier bien ou j'aspire  
Que de voir vostre Himen prometre à cet Empire,  
Des Roys formez d'un sang si beau.  
Sans me plaindre du sort je cesseray de vivre  
Si ce doux espoir peut me suivre  
Dans l'affreuse nuit du Tombeau.

ARMIDE

La chaîne de l'Hymen m'estonne,  
Je crains ses plus aimables nœuds :  
Ah ! qu'un cœur devient mal'heureux  
Quand la liberté l'abandonne.

HIDRAOT

Pour vous, quand il vous plaist, tout l'Enfer est armé :

Vous estes plus sçavante en mon art que moy-mesme,  
Des grands Roys à vos pieds mettent leur Diadème ;  
Qui vous void un moment, est pour jamais charmé ;  
Pouvez-vous mieux gouter vostre bonheur extrême  
Qu'avec un Espoux qui vous ayme,  
Et qui soit digne d'estre aymé ?

## ARMIDE

Contre mes ennemis à mon gré je déchaîne  
Le noir Empire des Enfers,  
L'Amour met des Rois dans mes fers,  
Je suis de mille Amants Maistresse souveraine,  
Mais je fais mon plus grand bon-heur  
D'estre maistresse de mon cœur.

## HIDRAOT

Bornez-vous vos desirs à la gloire cruelle  
Des maux que fait vostre beauté.  
Ne ferez-vous jamais vostre felicité  
Du bon-heur d'un Amant fidelle.

## ARMIDE

Si je doy m'engager un jour,  
Au moins devez vous croire  
Qu'il faudra que ce soit la Gloire  
Qui livre mon cœur à l'Amour.  
Pour devenir mon Maistre  
Ce n'est point assez d'estre Roy.  
Ce sera la valeur qui me fera connoître  
Celuy qui merite ma foy.  
Le Vainqueur de Renaud, si quelqu'un le peut estre,  
Sera digne de moy.

## SCENE III

*Troupe de Peuples du Royaume de Damas.*  
*HIDRAOT, ARMIDE, PHENICE, SIDONIE*

[p. 61] *Les Peuples du Royaume de Damas témoignent par des danses & par des chants la joye qu'ils ont de l'avantage que la beauté de cette Princesse a remporté sur les Chevaliers du Camp de Godefroy.*

[p. 62]

## HIDRAOT

Armide est encor plus aymable  
Qu'elle n'est redoutable.  
Que son triomphe est glorieux !  
Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.  
Elle n'a pas besoin d'employer l'art terrible  
Qui sçait quand il luy plaist faire armer les Enfers ;  
Sa beauté trouve tout possible,  
Nos plus fiers Ennemis gemissent dans ses fers.

## HIDRAOT &amp; le Chœur

Armide est encor plus aymable  
Qu'elle n'est redoutable.  
Que son triomphe est glorieux !  
Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

[p. 72]

## PHENICE &amp; le Chœur

Suivons Armide, & chantons sa Victoire,  
Tout l'Univers retentit de sa gloire.

## PHENICE

Nos Ennemis affoiblis & troublez

N'estendront plus le progrez de leurs armes ;  
Ah ! quel bonheur ! nos desirs sont comblez  
Sans nous couster ny de sang ny de larmes.

## LE CHŒUR

Suivons Armide, & chantons sa victoire,  
Tout l'Univers retentit de sa gloire.

## PHENICE

L'ardent amour qui la suit en tous lieux  
S'attache aux cœurs qu'elle veut qu'il enflame.  
Il est content de regner sans ses yeux,  
Et n'ose encor passer jusqu'en son ame.

## Le Chœur

Suivons Armide, & chantons sa Victoire,  
Tout l'Univers retentit de sa gloire.

[p. 76]

## SIDONIE &amp; le Chœur

Que la douceur d'un triomphe est extrême  
Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soy-mesme.

## SIDONIE

Nous n'avons point fait armer nos soldats :  
Sans leur secours Armide est triomphante.  
Tout son pouvoir est dans ses doux appas ;  
Rien n'est si fort que sa beauté charmante.

## Le Chœur

Que la douceur d'un triomphe est extrême  
Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soy-mesme.

## SIDONIE

La belle Armide a sceu vaincre aisément  
De fiers Guerriers plus craints que le Tonnerre,  
Et ses regards ont en moins d'un moment  
Donné des Loix aux Vainqueurs de la Terre.

## Le Chœur

Que la douceur d'un triomphe est extrême  
Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soy-mesme.

*Le triomphe d'Armide est interrompu par l'arrivée d'Aronte, qui avoit été chargé de la conduite des Chevaliers captifs, & qui revient blessé, & tenant à la main un tronçon d'épée.*

## SCENE IV

*ARONTE, HIDRAOT, ARMIDE, PHENICE, SIDONIE,*  
*Troupes de Peuples de Damas.*

[p. 79]

## ARONTE

O Ciel ! ô disgrâce cruelle !  
Je conduisois vos captifs avec soin ;  
J'ay tout tenté pour vous marquer mon zele,  
Mon sang qui coule en est temoin.

## ARMIDE

Mais, où sont mes captifs ?

## ARONTE

Un Guerrier indomptable  
Les a délivrez tous.

## ARMIDE &amp; HIDRAOT

Un seul Guerrier ! que dites-vous ?  
Ciel !

## ARONTE

De nos Ennemis c'est le plus redoutable.  
Nos plus vaillants Soldats sont tombez sous ses coups :  
Rien ne peut resister à sa valeur extremesme.

## ARMIDE

O Ciel ! c'est Renaud.

## ARONTE

C'est luy-mesme.

[p. 80]

## ARMIDE &amp; HIDRAOT

Poursuivons jusqu'au trépas  
L'Ennemy qui nous offence ;  
Qu'il n'échape pas  
A nostre vengeance.

## Le Chœur

Poursuivons jusqu'au trépas  
L'Ennemy qui nous offence ;  
Qu'il n'échape pas  
A nostre vengeance.

## Fin du premier Acte

## ACTE II

*Le Theatre change, & represente une Campagne, ou une  
Riviere forme une Isle agreable.*

## SCENE I

ARTEMIDORE, RENAUD.

[p. 85]

## ARTEMIDORE

Invincible Heros, c'est par vostre courage  
Que j'échape aux rigueurs d'un funeste esclavage.  
Après ce genereux secours,  
Puis-je me dispenser du vous suivre toûjours ?

## RENAUD

Allez, allez remplir ma place  
Aux lieux d'où mon malheur me chasse.  
Le fier Gernand m'a contraint à punir  
Sa temeraire audace :  
D'une indigne prison Godefroy me menace  
Et de son Camp m'oblige à me bannir.  
Je m'en esloigne avec contrainte.  
Heureux si j'avois pû consacrer mes exploits  
A délivrer la Cité Sainte  
Qui gemit sous de dures loix :  
Suivez les Guerriers qu'un beau zele  
Presse de signaler leur valeur & leur foy :  
Cherchez une gloire immortelle,  
Je veux dans mon exil n'enveloper que moy.

## ARTEMIDORE

Sans vous, que peut-on entreprendre ?  
Celuy qui vous bannit ne pourra se deffendre  
De souhaiter vostre retour.  
S'il faut que je vous quitte au moins ne puis-je apprendre  
En quels lieux vous allez choisir vostre sejour.

## RENAUD

Le repos me fait violence.  
La seule Gloire a pour moi des appas.  
Je pretends adresser mes pas  
Où la Justice & l'Innocence  
Auront besoin du secours de mon bras.

## ARTEMIDORE

Fuyez les lieux où regne Armide,  
Si vous cherchez à vivre heureux.  
Pour le cœur le plus intrepide,  
Elle a des charmes dangereux.  
C'est une ennemie implacable,  
Evitez ses ressentiments.  
Puisse le Ciel à mes vœux favorable  
Vous garentir de ses enchantements.

## RENAUD

Par une heureuse indifference  
Mon cœur s'est déroboé sans peine à sa puissance,  
Je la vis seulement d'un regard curieux.  
Est-il plus mal aisé d'éviter sa vengeance  
Que d'échaper au pouvoir de ses yeux ?  
J'aime la liberté, rien n'a pû me contraindre  
A m'engager jusqu'à ce jour.  
Quand on peut mépriser le charme de l'Amour,  
Quels enchantemens peut-on craindre ?

## SCENE II

HIDRAOT, ARMIDE.

[p. 89]

## HIDRAOT

Arrestons-nous icy, c'est dans ce lieu fatal  
Que la fureur qui nous anime  
Ordonne à l'Empire infernal  
De conduire nostre victime.

## ARMIDE

Que l'Enfer aujourd'huy tarde à suivre nos loix !

## HIDRAOT

Pour achever le charme il faut unir nos voix.

## HIDRAOT &amp; ARMIDE

Esprits de haine & de rage,  
Demons, obeïsses-nous.  
Livrez à nostre couroux  
L'Ennemy qui nous outrage.  
Esprits de haine & de rage,  
Demons, obeïsses-nous.

## ARMIDE

Demons affreux, cachez-vous  
Sous une agreable image :  
Enchantez ce fier courage



Par les charmes les plus doux.

### HIDRAOT & ARMIDE

Esprits de haine & de rage,  
Demons, obeïssez-nous.

*Armide aperçoit Renaud qui s'approche des bords de la riviere.*

### ARMIDE

Dans le piege fatal nostre Ennemy s'engage.

### HIDRAOT

Nos Soldats sont cachez dans le prochain Boccage ;  
Il faut que sur Renaud ils viennent fondre tous.

### ARMIDE

Cette victime est mon partage ;  
Laissez-moy l'immoler, laissez-moy l'avantage  
De voir ce cœur superbe expirer de mes coups.

*Hidraot & Armide se retirent.*

*Renaud s'arrête pour considerer les bords du Fleuve, & quitte  
une de ses armes pour prendre le frais.*

## SCENE III

*RENAUD, seul.*

[p. 97] Plus j'observe ces lieux, & plus je les admire.  
Ce Fleuve coule lentement,  
Et s'éloigne à regret d'un sejour si charmant.  
Les plus aimables fleurs & le plus doux zephire  
Parfument l'air qu'on y respire.  
Non, je ne puis quitter des rivages si beaux.  
Un son harmonieux se mesle au bruit des eaux.  
Les Oyseaux enchantez se taisent pour l'entendre.  
Des charmes du sommeil j'ay peine à me deffendre.  
Ce gazon, cét ombrage frais,  
Tout m'invite au repos sous ce feuillage espais.  
*Renaud s'endort sur un Gazon, au bord de la Riviere.*

## SCENE IV

*RENAUD endormy. Un Nayade qui sort du Fleuve.  
Troupe de Nymphes. Troupe de Bergers.  
Troupe de Bergeres.*

[p. 102] Une Nayade  
Au temps heureux ou l'on sçait plaire  
Qu'il est doux d'aimer tendrement !  
Pourquoy dans les perils avec empressement  
Chercher d'un vain honneur l'esclat imaginaire ?  
Pour une trompeuse chimere  
Faut-il quitter un bien charmant ?  
Au temps heureux ou l'on sçait plaire  
Qu'il est doux d'aimer tendrement !

[p. 103] Le Chœur  
Ah ! quelle erreur ! quelle folie !  
De ne pas jouir de la vie !  
C'est aux Jeux, c'est aux Amours,  
Qu'il faut donner les beaux jours.

[p. 105] *Les Demons sous la figure des Nymphes, des Bergers  
& des Bergeres, enchantent Renaud, & l'enchainent  
durant son sommeil avec des Guirlandes de fleurs.*

[p. 106] Une Bergere  
On s'estonneroit moins que la saison nouvelle  
Revinst sans ramener les fleurs & les zephirs ;  
Que de voir de nos ans la saison la plus belle  
Sans l'amour & sans les plaisirs.  
[p. 107] Laissons au tendre amour la Jeunesse en partage,  
La Sagesse a son temps, il ne vient que trop tost :  
Ce n'est pas estre sage,  
D'estre plus sage qu'il ne faut.

[p. 109] Les Chœurs  
Ah ! quelle erreur ! quelle folie !  
De ne pas jouir de la vie !  
C'est aux Jeux, c'est aux Amours,  
Qu'il faut donner les beaux jours.

## SCENE V

*ARMIDE, RENAUD endormy.*

[p. 110] ARMIDE, tenant un dard à la main  
Enfin il est en ma puissance,  
Ce fatal Ennemy, ce superbe Vainqueur.  
Le charme du sommeil le livre à ma vengeance ;  
Je vais percer son invincible cœur.  
Par luy tous mes Captifs sont sortis d'esclavage ;  
Qu'il éprouve toute ma rage.  
*Armide va pour fraper Renaud, & ne peut executer le dessein  
qu'elle a de lui ôter la vie.*  
Quel trouble me saisit ? qui me fait hesiter ?  
Qu'est-ce qu'en sa faveur la pitié me veut dire ?  
Frapons... Ciel ! qui peut m'arrester ?  
Achevons... je fremis ! Vangeons-nous... je soupire !  
Est-ce ainsi que je doy me vanger aujourd'huy !  
Ma colere s'éteint quand j'approche de luy.  
Plus je le voy ; plus ma vengeance est vaine ;  
Mon bras tremblant se refuse à ma haine.  
Ah ! quelle cruauté de luy ravir le jour !  
A ce jeune Heros tout cede sur la Terre.  
Qui croiroit qu'il fust né seulement pour la Guerre ?  
Il semble estre fait pour l'amour.  
Ne puis-je me vanger à moins qu'il ne perisse ?  
Hé ne suffit-il pas que l'amour le punisse ?  
Puisqu'il n'a pû trouver mes yeux assez charmants,  
Qu'il m'aime au moins par mes enchantements,  
Que, s'il se peut, je le haïsse.  
Venez seconder mes desirs,  
Demons, transformez-vous en d'aimables zephirs :  
Je cede à ce vainqueur, la pitié me surmonte,  
Cachez ma foiblesse & ma honte  
Dans les plus reculez deserts,  
Volez, conduisez-nous au bout de l'Univers.  
[p. 114] *Les Demons transformez en Zephirs, enlevent  
Renaud & Armide.*

Fin du second Acte.

## ACTE III

*Le Theatre change & represente un Desert.*

## SCENE I

*ARMIDE, seule.*

[p. 116] Ah ! si la liberté me doit estre ravie,  
 Est-ce à toy d'estre mon Vainqueur ?  
 Trop funeste Enemy du bonheur de ma vie,  
 Faut-il que malgré moy tu regnes dans mon cœur ?  
 Le desir de ta mort fut ma plus chere envie ;  
 Comment as-tu changé ma colere en langueur ?  
 En vain de mille Amants je me voyois suivie,  
 Aucun n'a fléchy ma rigueur.  
 Se peut-il que Renaud tienne Armide asservie ?  
 Ah ! si la liberté me doit estre ravie,  
 Est-ce à toy d'estre mon Vainqueur ?  
 Trop funeste Enemy du bonheur de ma vie,  
 Faut-il que malgré moy tu regnes dans mon cœur ?

## SCENE II

*ARMIDE, PHENICE, SIDONIE.*

[p. 119] PHENICE  
 Que ne peut point vostre art ? la force en est extrême.  
 Quel prodige ! quel changement !  
 Renaud qui fut si fier, vous aime,  
 On n'a jamais aimé si tendrement.

## SIDONIE

Montrez-vous à ses yeux, soyez témoin vous-mesme  
 Du merveilleux effet de vostre enchantement.

## ARMIDE

L'Enfer n'a pas encor remply mon esperance,  
 Il faut qu'un nouveau charme acheve ma vengeance.

## SIDONIE

Sur des bords separez du sejour des Humains,  
 Qui peut arracher de vos mains  
 Un Enemy qui vous adore ?  
 Vous enchantez Renaud, que craignez vous encore ?

## ARMIDE

Helas ! c'est mon cœur que je crains.  
 Vostre amitié dans mon sort s'interesse,  
 Je vous ay fait conduire avec moy dans ces lieux :  
 Au reste des Mortels je cache ma foiblesse,  
 Je n'en veux rougir qu'à vos yeux.  
 De mes plus doux regards Renaud sçeut se deffendre.  
 Je ne pûs engager ce cœur fier à se rendre ;  
 Il m'échapa malgré mes soins :  
 Sous le nom du Dépit l'Amour vint me surprendre  
 Lorsque je m'en gardois le moins.  
 Plus Renaud m'aimera moins je seray tranquille ;  
 J'ay resolu de la haïr.  
 Je n'ay tenté jamais rien de si difficile :  
 Je crains que pour forcer mon cœur à m'obeïr

Tout mon Art ne soit inutile.

## PHENICE

Que vostre art seroit beau ! qu'il seroit admiré !  
 S'il sçavoit garentir des troubles de la vie.  
 Heureux qui peut estre asseuré  
 De disposer de son cœur à son gré ;  
 C'est un secret digne d'envie,  
 Mais de tous les secrets c'est le plus ignoré.

## SIDONIE

La Haine est affreuse & barbare,  
 L'Amour contraint les cœurs dont il s'empare  
 A souffrir des maux rigoureux.  
 Si vostre sort est en vostre puissance,  
 Faites choix de l'Indifference,  
 Elle assure un repos heureux.

## ARMIDE

Non, non, il ne m'est plus possible  
 De passer de mon trouble en un estat paisible ;  
 Mon cœur ne se peut plus calmer.  
 Renaud m'offence trop, il n'est que trop aimable,  
 C'est pour moy desormais un choix indispensable  
 De le haïr ou de l'aimer.

## PHENICE

Vous n'avez pû haïr ce Heros invincible  
 Lorsqu'il estoit le plus terrible  
 De tous vos Ennemis.  
 Il vous aime, l'Amour l'enchaîne ;  
 Garderiez-vous mieux vostre haine  
 Contre un Amant si tendre & si soûmis.

## ARMIDE

Il m'aime ! quel amour ! ma honte s'en augmente !  
 Dois-je estre aimée ainsi ! puis-je en estre contente ?  
 C'est un vain triomphe, un faux bien.  
 Helas ! que son amour est different du mien !  
 J'ay recours aux Enfers pour allumer sa flame.  
 C'est l'effort de mon Art qui peut tout sur son ame ;  
 Ma foible beauté n'y peut rien.  
 Par son propre merite il suspend ma vengeance ;  
 Sans secours, sans effort, mesme sans qu'il y pense,  
 Il enchaîne mon cœur d'un trop charmant lien.  
 Helas ! que mon amour est different du sien !  
 Quelle vengeance ai-je à pretendre  
 Si je le veux aimer toujours.  
 Quoy ; ceder sans rien entreprendre ?  
 Non, il faut appeller la Haine à mon secours.  
 L'horreur de ces lieux solitaires  
 Par mon art va se redoubler.  
 Destournez vos regards de mes affreux mysteres,  
 Et sur tout empêchez Renaud de me troubler.

## SCENE III

*ARMIDE seule*

[p. 125] Venez, venez, Haine implacable,  
 Sortez du Gouffre épouvantable  
 Ou vous faites regner une éternelle horreur.  
 Sauvez-moy de l'Amour, rien n'est si redoutable :  
 Contre un Enemy trop aimable  
 Rendez-moy mon couroux, rallumez ma fureur.

Venez, venez, Haine implacable,  
Sortez du Gouffre épouvantable  
Ou vous faites regner une éternelle horreur.

*La Haine sort des Enfers, accompagnée des Furies, de la Cruauté, Vengeance, de la Rage, & des Passions qui dépendent de la Haine.*

## SCENE IV

*ARMIDE, la HAYNE, Suite de la HAINE*

[p. 128] La HAYNE

Je réponds à tes vœux, ta voix s'est fait entendre,  
Jusques dans le fonds des Enfers.  
Pour toy, contre l'Amour, je vais tout entreprendre,  
Et quand on veut bien s'en deffendre  
On peut se garentir de ses indignes fers.

La HAINE & sa Suite

Plus on connoist l'Amour, & plus on le deteste :  
Destruisons son pouvoir funeste.  
Rompons ses nœuds, deschirons son Bandeau ;  
Brulons ses traits, esteignons son Flambeau.

*Le Chœur repete ces quatre derniers Vers.*

Plus on connoist l'Amour, & plus on le deteste :  
Destruisons son pouvoir funeste.  
Rompons ses nœuds, deschirons son Bandeau ;  
Brulons ses traits, esteignons son Flambeau.

[p. 139] *La Suite de la Haine s'empresse à briser & à brûler les armes dont l'amour se sert.*

[p. 140] La Haine & sa Suite

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te chasse :  
Laisse-moy regner en ta place.  
Tu fais trop souffrir sous ta loy,  
Non, tout l'Enfer n'a rien de si cruel que toy.

[p. 145] *La Suite de la Haine témoigne qu'elle se prepare avec plaisir à triompher de l'Amour.*

[p. 146] La Haine approchant d'Armide.

Sors, sors du sein d'Armide, Amour, brise ta chaîne.

ARMIDE

Arreste, arreste, affreuse Haine,  
Laisse-moy sous les Loix d'un si charmant Vainqueur.  
Laisse-moy, je renonce à ton secours horrible.  
Non, non, n'acheve pas, non il n'est pas possible  
De m'oster mon amour sans m'arracher le cœur.

La Haine

N'implores-tu mon assistance  
Que pour mépriser ma puissance ;  
Suy l'Amour, puisque tu le veux.  
Infortunée Armide,  
Suy l'Amour qui te guide  
Dans un abysme affreux.  
Sur ces bords écartez c'est en vain que tu cache  
Le Heros dont ton cœur s'est trop laissé toucher.  
La Gloire à qui tu l'arrache  
Doit bien-tost te l'arracher.  
Malgré tes soins, au mépris de tes larmes,

Tu le verras échaper à tes charmes,  
Tu me rappelleras peut-estre dès ce jour,  
Et ton attente sera vaine,  
Je vais te quitter sans retour ;  
Je ne puis te punir d'une plus rude peine  
Que de t'abandonner pour jamais à l'Amour.

*La Haine & sa Suite s'abisme.*

## Fin du troisième Acte

## ACTE IV

## SCENE I

*UBALDE, & le Chevalier Danois.*

*Ubalde porte un bouclier de Diamans, & tient un Sceptre d'or, qui luy ont été donné par un Magicien, pour dissiper les enchantemens d'Armide, & pour délivrer Renaud. Le Chevalier Danois porte une Epée qu'il doit presenter à Renaud. Une vapeur s'éleve & se répand dans le Desert qui a paru au troisième Acte. Des antres & des abismes s'ouvrent, & il en sort des bestes farouches & des Monstres épouvantables.*

[p. 151] UBALDE, & le Chevalier Danois ensemble

Nous ne trouvons par tout que des Gouffres ouverts,  
Armide a dans ces lieux transporté les Enfers.

Ah ! que d'objets horribles !

Que de Monstres terribles !

*Le Chevalier Danois attaque les Monstres, Ubalde le retient, & lui montre le Sceptre d'or qu'il porte, & qui leur a été donné pour dissiper les Enchantemens.*

UBALDE

Celui qui nous envoie a preveu ce danger,  
Et nous a monstré l'art de nous en dégager.  
Ne craignons point Armide ny ses charmes :  
Par ce secours plus puissant que nos armes,  
Nous en serons aisément garentis.

Laissez-nous un libre passage,

Monstres, allez cacher vostre inutile rage

Dans les gouffres profonds dont vous estes sortis.

*Les Monstres s'abiment, la vapeur se dissipe, le Desert disparoit, & se change en une Campagne agreable, bordée d'arbres chargez de fruits & arrosée de Ruisseaux.*

Le Chevalier Danois

Allons chercher Renaud, le Ciel nous favorise  
Dans nostre penible enreprise.

Ce qui peut flater nos desirs

Doit à son tour tenter de nous surprendre.

C'est desormais du charme des plaisirs

Que nous aurons à nous deffendre.

UBALDE & le Chevalier Danois ensemble

Redoublons nos soins, gardons-nous

Des perils agreables.

Les enchantemens les plus doux

Sont les plus redoutables.

UBALDE

On voit d'icy le sejour enchanté

D'Armide & du Heros qu'elle aime,  
 Dans ce Palais Renaud est arrêté  
 Par un charme fatal dont la force est extrême.  
 C'est la que ce Vainqueur si fier, si redouté,  
 Oubliant tout jusqu'à luy mesme,  
 Est reduit à languir avec indignité  
 Dans une molle oisiveté.

Le Chevalier Danois

En vain tout l'Enfer s'intresse  
 Dans l'Amour qui seduit un cœur si glorieux :  
 Si sur ce Bouclier Renaud tourne les yeux  
 Il rougira de sa foiblesse,  
 Et nous l'engagerons à partir de ces lieux.

## SCENE II

*Un Demon sous la figure de Lucinde, fille Danoise, aimée du Chevalier Danois. Troupe de Demons transformez en habitans Champestres de l'Isle qu'Armide a choisie pour y retenir Renaud enchanté.*

UBALDE, le Chavelier Danois.

[p. 160]

LUCINDE

Voicy la charmante Retraite  
 De la felicité parfaite :  
 Voicy l'heureux sejour  
 Des Jeux & de l'Amour.

Le Chœur

Voicy la charmante Retraite  
 De la felicité parfaite :  
 Voicy l'heureux sejour  
 Des Jeux & de l'Amour.

[p. 163] *Les Habitans Champestres dansent.*

[p. 165] UBALDE parlant au Chevalier Danois

Allons, qui vous retient encore ?  
 Allons, c'est trop vous arrester.

Le Chevalier Danois

Je voy la Beauté que j'adore :  
 C'est elle, je n'en puis douter.

LUCINDE & le Chœur

Jamais dans ces beaux lieux nostre attente n'est vaine,  
 Le bien que nous cherchons se vient offrir à nous,  
 Et pour l'avoir trouvé sans peine  
 Nous ne l'en trouvons pas moins doux.

Le Chœur

Voicy la charmante Retraite  
 De la felicité parfaite ;  
 Voicy l'heureux sejour  
 Des Jeux & de l'Amour.

LUCINDE parlant au Chevalier Danois

Enfin je voy l'Amant pour qui mon cœur soûpire,  
 Je retrouve le bien que j'ay tant souhaité.

Le Chevalier Danois

Puis-je voir icy la Beauté  
 Qui m'a soûmis à son Empire ?

UBALDE

Non, ce n'est qu'un charme trompeur  
 Dont il faut garder vostre cœur.

Le Chevalier Danois

Si loin des bords glacez où vous pristés naissance,  
 Qui peut vous offrir à mes yeux ?

LUCINDE

Par une magique puissance  
 Armide m'a conduite en ces aimables lieux,  
 Et je vivois dans la douce esperance  
 D'y voir bien-tost ce que j'aime le mieux.  
 Goustons les doux plaisirs que pour nos cœurs fidelles  
 Dans cet heureux sejour l'Amour a preparez.  
 Le Devoir par des loix cruelles  
 Ne nous a que trop separez.

UBALDE

Fuyez, faites-vous violence.

Le Chevalier Danois

L'Amour ne me le permet pas.  
 Contre de si charmants appas  
 Mon cœur est sans deffense.

UBALDE

Est-ce la cette fermeté  
 Dont vous vous estes tant vanté ?

Le Chevalier Danois & Lucinde ensemble

Jouïssons d'un bonheur extrême,  
 Hé ! quel autre bien peut valoir  
 Le plaisir de voir ce qu'on aime ?  
 Hé ! quel autre bien peut valoir  
 Le plaisir de vous voir ?

UBALDE

Malgré la puissance infernale,  
 Malgré vous mesme il faut vous détromper.  
 Ce Sceptre d'or peut dissiper  
 Une erreur si fatale.

*Ubalde touche Lucinde avec le Sceptre d'or qu'il tient, & Lucinde disparoit aussi tost.*

## SCENE III

*LE CHEVALIER DANOIS, UBALDE.*

[p. 176]

Le Chevalier Danois

Je tourne en vain les yeux de toutes parts,  
 Je ne voy plus cette Beauté si chere.  
 Elle eschape à mes regards  
 Comme une vapeur legere.

UBALDE

Ce que l'Amour a de charmant  
 N'est qu'une illusion qui ne laisse apres elle  
 Qu'une honte éternelle.  
 Ce que l'Amour a de charmant  
 N'est qu'un funeste enchantement.

## Le Chevalier Danois

Je voy le danger où s'expose  
Un cœur qui ne fuit pas un charme si puissant.  
Que vous estes heureux si vous estes exempt  
Des foiblesses que l'amour cause !

## UBALDE

Non, je n'ay point gardé mon cœur jusqu'à ce jour,  
Prés de l'objet que j'aime il m'estoit doux de vivre.  
Mais quand la Gloire ordonne de la suivre  
Il faut laisser gemir l'Amour.  
Des charmes les plus forts la raison me desgage.  
Rien ne nous doit icy retenir davantage,  
Profitons des conseils que l'on nous a donnez.

## SCENE IV

*Un demon sous la figure de Melisse fille Italienne aimée  
d'Ubalde, le Chevalier Danois, Ubalde.*

[p. 180]

## MELISSE

D'où vient que vous vous destournez  
De ces eaux & de cet ombrage ?  
Goustez un doux repos, Estrangers fortunez,  
Delassez-vous icy d'un penible voyage.  
Un favorable sort vous appelle au partage  
Des biens qui vous sont destinez.

## UBALDE

Est-ce vous, charmante Melisse ?

## MELISSE

Est-ce vous, cher Amant, Est-ce vous que je voy ?

## UBALDE, &amp; MELISSE ensemble

Au rapport de mes yeux je n'ose adjoûter foy.  
Se peut-il qu'en ces lieux l'Amour nous réunisse ?

## MELISSE

Est-ce vous, cher Amant, est-ce vous que je voy ?

## UBALDE

Est-ce vous, charmante Melisse ?

## Le Chevalier Danois

Non, ce n'est qu'un charme trompeur,  
Dont il faut garder vostre cœur.  
Fuyez, faites vous violence.

## MELISSE

Pourquoy faut-il encor m'arracher mon Amant ?  
Faut-il ne nous voir qu'un moment  
Après une si longue absence ?  
Je ne puis consentir à vostre esloignement.  
Je n'ay que trop souffert un si cruel tourment,  
& je mourray s'il recommence.

## UBALDE &amp; MELISSE ensemble

Faut-il ne nous voir qu'un moment  
Après une si longue absence ?

## Le Chevalier Danois

Est-ce là cette fermeté

Dont vous vous estes tant vanté ?  
Sortez de vostre erreur, la Raison vous appelle.

## UBALDE

Ah ! que la Raison est cruelle !  
Si je suis abusé, pourquoy m'en avertir ?  
Que mon erreur me paroist belle !  
Que je serois heureux de n'en jamais sortir !

## Le Chevalier Danois

J'auray soin malgré vous de vous en garentir.  
*Le Chevalier Danois oste le Sceptre d'or des mains d'Ubalde, il en  
touche Melisse, & la fait disparoistre.*

## UBALDE

Que devient l'objet qui m'enflame ?  
Melisse disparoist soudain !  
Ciel ! faut-il qu'un fantosme vain  
Cause tant de trouble à mon ame ?

## Le Chevalier Danois

Ce que l'amour a de charmant  
N'est qu'une illusion qui ne laisse apres elle  
Qu'une honte éternelle.  
Ce que l'Amour a de charmant  
N'est qu'un funeste enchantement.

## UBALDE &amp; Le Chevalier Danois

Ce que l'Amour a de charmant  
N'est qu'un funeste enchantement.

## UBALDE

D'une nouvelle erreur songeons à nous deffendre,  
Evitons de trompeurs attraits,  
Ne nous destournons pas du chemin qu'il faut prendre  
Pour arriver à ce Palais.

## UBALDE &amp; Le Chevalier Danois

Fuyons les douceurs dangeureuses  
Des illusions amoureuses :  
On s'egare quand on les suit ;  
Heureux qui n'en est pas seduit !

## Fin du quatrième Acte

## ACTE V

*Le Theatre change, & represente le  
Palais enchanté d'Armide.*

## SCENE I

*ARMIDE, RENAUD sans armes, & paré de  
Guirlandes de fleurs.*

[p. 186]

## RENAUD

Armide, vous m'allez quitter !

## ARMIDE

J'ay besoin des Enfers, je vay les consulter ;  
Mon art veut de la solitude ;

L'amour que j'ay pour vous cause l'inquietude  
Dont me cœur se sent agiter.

RENAUD

Armide vous m'aller quitter !

ARMIDE

Voyez en quels lieux je vous laisse.

RENAUD

Puis-je rien voir que vos appas ?

ARMIDE

Les plaisirs vous suivrons sans cesse.

RENAUD

En est-il où vous n'estes pas ?

ARMIDE

Un noir pressentiment me trouble & me tourmente,  
Il m'annonce un malheur que je veux prevenir ;  
Et plus nostre bonheur m'enchanté,  
Plus je crains de le voir finir.

RENAUD

D'une vaine terreur pouvez-vous estre atteinte,  
Vous qui faites trembler le tenebreux sejour ?

ARMIDE

Vous m'apprenez à connoistre l'Amour,  
L'Amour m'apprend à connoistre la crainte.  
Vous brusliez pour la Gloire avant que de m'aimer,  
Vous la cherchiez par tout d'une ardeur sans esgale :  
La Gloire est une Rivale  
Qui doit toujours m'allarmer.

RENAUD

Que j'estois insensé de croire  
Qu'un vain Laurier donné par la Victoire,  
De tous les biens fût le plus precieux !  
Tout l'Esclat dont brille la Gloire  
Vaut-il un regard de vos yeux ?  
Est-il un bien si charmant & si rare  
Que celui dont l'Amour veut combler mon espoir.

ARMIDE

La severe Raison & le Devoir barbare  
Sur les Heros n'ont que trop de pouvoir.

RENAUD

J'en suis plus amoureux plus la raison m'esclaire :  
Vous aimer, belle Armide, est mon premier devoir,  
Je fais ma gloire de vous plaire,  
Et tout mon bonheur de vous voir.

ARMIDE

Que sous d'aimables loix mon ame est asservie !

RENAUD

Qu'il m'est doux de vous voir partager ma langueur.

ARMIDE

Qu'il m'est doux d'enchaîner un si fameux Vainqueur !

RENAUD

Que mes fers sont dignes d'envie !

RENAUD & ARMIDE ensemble

Aimons-nous, tout nous y convie,  
Ah ! si vous aviez la rigueur  
De m'oster vostre cœur  
Vous m'osteriez la vie.

RENAUD

Non, je perdray plutôt le jour,  
Que d'esteindre ma flâme.

ARMIDE

Non, rien ne peut changer mon ame.

RENAUD

Non, je perdray plutôt le jour,  
Que de me dégager d'un si charmant Amour.

*Renaud & Armide chantent ensemble les Derniers Vers qu'ils ont  
chantez séparement.*

Non, je perdray plutôt le jour,  
Que d'esteindre ma flâme.

Non, rien ne peut changer mon ame.

Non, je perdray plutôt le jour,  
Que de me dégager d'un si charmant Amour.

ARMIDE

Tesmoins de nostre amour extrême,  
Vous, qui suivez mes loix dans ce sejour heureux  
Jusques à mon retour par d'agreables jeux ;  
Occupez le Heros que j'aime.

[p. 192] *Les Plaisirs, & une Troupe d'Amants fortunez, &  
d'Amantes heureuses, viennent divertir Renaud par  
des Chants & par des Danses.*

## SCENE II

*RENAUD. Les Plaisirs. Troupe d'Amans fortunez, &  
d'Amantes heureuses.*

[p. 197] Un Amant fortuné & les Chœurs

Les plaisirs ont choisi pour azile  
Ce sejour agreable & tranquile ;  
Que ces lieux sont charmants  
Pour les heureux Amants !

C'est l'amour qui retient dans ses chaînes  
Mille oyseaux qu'en nos bois nuit & jour on entend.  
Si l'amour ne causoit que des peines,  
Les oyseaux amoureux ne chanteroient pas tant.

Jeunes Cœurs, tout vous est favorable.  
Profitez d'un bonheur peu durable.  
Dans l'hyver de nos ans, L'Amour ne regne plus.  
Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais perdus.

Les plaisirs ont choisi pour azile  
Ce sejour agreable & tranquile ;  
Que ces lieux sont charmants  
Pour les heureux Amants !

[p. 205]

RENAUD

Allez, éloignez-vous de moy  
Doux Plaisirs, attendez qu'Armide vous rameine :  
Sans la Beauté qui me tient sous sa loy  
Rien ne me plaist, tout augmente ma peine.  
Allez, éloignez-vous de moy  
Doux plaisirs, attendez qu'Armide vous rameine.

*Les plaisirs, les Amants fortunez, & les Amantes heureuses se retirent.*

## SCENE III

*RENAUD, UBALDE, Le Chevalier Danois.*

[p. 206]

UBALDE

Il est seul ; profitons d'un temps si precieux.  
*Ubalde presente le Bouclier de Diamans aux yeux de Renaud.*

RENAUD

Que vois-je ? quel esclat me vient fraper les yeux ?

UBALDE

Le Ciel veut vous faire connoistre  
L'erreur dont vos sens sont seduits.

RENAUD

Ciel ! quelle honte de paraistre  
Dans l'indigne estat où je suis !

UBALDE

Nostre General vous r'apelle ;  
La Victoire vous garde une Palme immortelle.  
Tout doit presser vostre retour.  
De cent divers Climats chacun court à la Guerre ;  
Renaud seul, au bout de la Terre,  
Caché dans un charmant sejour,  
Veut-il suivre un honteux Amour.

RENAUD

Vains ornemens d'une indigne molesse,  
Ne m'offrez plus vos frivoles attraits :  
Restes honteux de ma foiblesse,  
Allez, quittez-moy pour jamais.

*Renaud arrache les Guirlandes de fleurs & les autres ornemens inutiles dont il est paré. Il reçoit le Bouclier de Diamans que luy donne Ubalde, & une Epée que luy presente le Chevalier Danois.*

Le Chevalier Danois

Desrobez-vous aux pleurs d'Armide,  
C'est l'unique danger dont vostre ame intrepide  
A besoin de se garantir.  
Dans ces lieux enchantez la Volupté preside,  
Vous n'en sçauriez trop tost sortir.

RENAUD

Allons, hastons-nous de partir.

## SCENE IV

*ARMIDE, RENAUD, UBALDE, Le Chevalier Danois.*

[p. 209]

ARMIDE suivans Renaud

Renaud ? Ciel ! ô mortelle peine !  
Vous partez ? Renaud ! vous partez ?  
Demons, suivez ses pas, volez, & l'arrestez ;  
Helas ! tout me trahit, & ma puissance est vaine.  
Renaud ! Ciel ! ô mortelle peine !  
Mes cris ne sont pas écoutez !  
Vous partez, Renaud ! vous partez ?

*Renaud s'arrête pour écouter Armide qui continue à luy parler.*

Si je ne vous vois plus croyez-vous que je vive ?  
Ay-je pû meriter un si cruel tourment ?  
Du moins, comme Ennemy, si ce n'est comme Amant,  
Emmenez Armide captive.  
J'iray dans les combats, j'iray m'offrir aux coups  
Qui seront destinez pour vous.  
Renaud, pourveu que je vous suive  
Le sort le plus affreux me paroistra trop doux.

RENAUD

Armide, il est temps que j'évite  
Le peril trop charmant que je trouve à vous voir.  
La Gloire veut que je vous quitte,  
Elle ordonne à l'Amour de ceder au Devoir.  
Si vous souffrez, vous pouvez croire  
Que je m'éloigne à regret de vos yeux,  
Vous regnerez toujours dans ma memoire,  
Vous serez après la Gloire  
Ce que j'aimerais le mieux.

ARMIDE

Non, jamais de l'Amour tu n'as senty le charme,  
Tu te plais à causer de funestes malheurs.  
Tu m'entends soupirer, tu vois coulez mes pleurs,  
Sans me rendre un soupir, sans verser une larme.  
Par les nœuds les plus doux je te conjure en vain ;  
Tu suis un fier Devoir, tu veux qu'il nous separe :  
Non, non, ton cœur n'a rien d'humain,  
Le cœur d'un Tigre est moins barbare.  
Je mourray si tu parts, & tu n'en peut douter,  
Ingrat, sans toy je ne puis vivre.  
Mais après mon trépas ne crois pas éviter  
Mon Ombre obstinée à te suivre.  
Tu la verras s'armer contre ton cœur sans foy,  
Tu la trouveras inflexible,  
Comme tu l'as esté pour moy,  
Et sa fureur s'il est possible  
Esgalera l'amour dont j'ay brûlé pour toy.  
Ah ! la lumiere m'est ravie !  
Barbare est-tu content,  
Tu jüis en partant  
Du plaisir de m'oster la vie.

*Armide tombe & s'évanoüit.*

RENAUD

Trop malheureuse Armide ! hélas !  
Que ton destin est déplorable.

UBALDE & le Chevalier Danois

Il faut partir, hastez vos pas,

La Gloire attend de vous un cœur inébranlable.

RENAUD

Non, la Gloire n'ordonne pas  
Qu'un grand Cœur soit impitoyable.

UBALDE & le Chevalier Danois  
emmenent Renaud malgré lui.

Il faut vous arracher aux dangeureux appas  
D'un objet trop aimable.

RENAUD

Trop malheureuse Armide ! hélas !  
Que ton destin est déplorable.

## SCENE V ET DERNIERE

*ARMIDE seule.*

[p. 214] Le perfide Renaud me fuit,  
Tout perfide qu'il est mon lâche cœur le suit.  
Il me laisse mourante, il veut que je perisse.  
A regret je revoy la clarté qui me luit ;  
L'horreur de l'éternelle Nuit  
Cede à l'horreur de mon suplice.  
Le perfide Renaud me fuit,  
Tout perfide qu'il est mon lasche cœur le suit.  
Quand le Barbare estoit en ma puissance,  
Que n'ay-je crû la Haine & la Vengeance !  
Que n'ay-je suivy leurs transports !  
Il m'eschape, il s'esloigne, il va quitter ces Bords,  
Il brave l'Enfer & ma Rage ;  
Il est déjà près du Rivage,  
Je faits pour m'y traisner d'inutiles efforts.

Traistre, atten... je le tiens... je tiens son cœur perfide.  
Ah ! je l'immole à ma fureur.  
Que dis-je ? où suis-je ? hélas ! Infortunée Armide !  
Où t'emporte une aveugle erreur ?  
L'espoir de la vengeance est le seul qui me reste.  
Fuyez Plaisirs, fuyez, perdez tous vos attraits.  
Demons détruisez ce Palais.

Partons, & s'il se peut, que mon amour funeste  
Demeure ensevely dans ces lieux pour jamais.

[p. 220] *Les Demons détruisent le Palais enchanté & Armide  
part sur un char volant.*

**Fin du cinquième & dernier Acte**



# PROLOGUE

[Le Theatre represente un Palais.]

## 0-1 Ouverture

The musical score is written for five staves: Treble Clef (Violin I), Bass Clef (Violin II), Bass Clef (Viola), Bass Clef (Cello), and Bass Clef (Double Bass). The time signature is common time (C). The score is divided into three systems. The first system (measures 1-4) begins with a repeat sign and a first ending bracket. The second system (measures 5-8) continues the melodic and harmonic development. The third system (measures 9-10) features a key signature change to one flat (B-flat major) and a time signature change to 6/4, indicated by a double bar line with a repeat sign and a second ending bracket. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and articulation marks such as accents and slurs.

14

18

22

26

<sup>1</sup>Source : la deuxième noire (sol) est raturée et corrigée en la.

32

LA GLOIRE. Suite de la Gloire.  
LA SAGESSE. Suite de la Sagesse.

0-2 LA GLOIRE, LA SAGESSE, CHŒURS : *Tout doit ceder dans l'Univers*

LA GLOIRE

Tout doit ce-der dans l'U-ni-vers A l'Augus - te He-ros que j'ai - me. L'ef-

LA SAGESSE

Basse Continue

7

fort des En-ne-mis, les gla - ces des Hy-vers, Les Ro-chers, les Fleu-ves, les Mers, Rien n'ar-

14

res-te l'ar-deur de sa va-leur ex-tré - me. Tout doit ce-der dans l'U-ni-vers A l'Augus - te He-

21

ros que j'ai - me.

Tout doit ce-der dans l'Univers A l'Augus - te Heros que j'ai - me. Il sçait l'art de tenir

6 6 6 5

30

tous les Monstres aux fers : Il est Maistre absolu de cent Peu-ples di-vers, Et plus Maistre encor de luy-

7 6 6 #6 #6 # 6 #6 4 3

36

Tout doit ce-der dans l'Univers A l'Augus - te Heros que j'ai - me.

mesme. Tout doit ce-der dans l'Univers A l'Augus - te He-ros que j'ai - me. Chantons, Chantons la dou-

6 5 6 6 #6 6 *viste* 4 2

45

SUITE DE LA SAGESSE

Chan-tons, chan-tons la dou-keur de ses

Chan-tons, chan-tons la dou-keur de ses

Chan-tons, Chan-tons ses glo - ri-eux Ex-ploits.

ceur de ses Loix.

6 #6 #6 # 6 6 6

54

Violons

SUITE DE LA GLOIRE

loix. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

63

tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits. Chan-tons la dou-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits. Chan-tons, tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex - ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

<sup>1</sup>Source : au bas-dessus, la deuxième noire imprimée est un *do*, corrigé de façon manuscrite en *si*.

ceur de ses loix. Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix. Chan-tons, chan-tons ses glo -  
 Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix. Chan-tons, chan-tons ses glo -  
 Chan-tons, chan-tons ses glo -  
 Chan-tons, chan-tons ses glo -

7 6/4 7 6/5 # 6 #6

ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.  
 ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.  
 ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.  
 ri - eux ex - ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex - ploits.

# 6 6

<sup>1</sup>Source : mesures 75 et 76, les six noires imprimées sont notées une seconde plus bas, et corrigées manuellement pour correspondre à la basse continue.

<sup>2</sup>Source : la noire pointée imprimée est un *sol* corrigé manuellement en *la*.

87

94

tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux ex-ploits.

tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux ex-ploits.

Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux ex-ploits.

Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux ex-ploits.

6 6 6 5 6 6 5

<sup>1</sup>Source : la noire imprimée est un *si*, manuellement corrigée en *sol*.

0-3 LA GLOIRE, LA SAGESSE, CHEURS : *D'une esgale tendresse*

LA GLOIRE

LA SAGESSE

Basse Continue

D'une es-ga - le ten-dres-se, Nous ai-mons le mes me Vainqueur.

D'une es-ga - le ten-dres-se, Nous ai-mons le mes me Vainqueur. Fie - re Gloi-re, c'est

C'est vous, dou-ce Sa-ges - se, C'est vous, qui par-ta - gez a-vec moy son grand cœur. C'est vous, c'est

vous, C'est vous, qui par-ta - gez a-vec moy son grand cœur. C'est

vous qui par-ta-gez a-vec moy son grand cœur. Je l'empor-tois sur vous tant qu'a duré la guer-re ; Mais

vous qui par-ta-gez a-vec moy son grand cœur.

dans la paix vous l'emportez sur moy. Vous reglez en se-cret avec ce sa - ge Roy Le des - tin de

tou-te la ter - re.

La Vic-tore a sui-vy ce He-ros en tous lieux ; Mais pour montrer son amour pour la

4 15 7 4 3 6

6 6 6 6 #6

6 # 6 # 6/4 #6 6 6 15 15 6

6 4/2 15 6 15 6 6 #6



35

Gloi-re, Il se sert en-cor mieux De la paix que de la vic-toi - re. Au mi-lieu du re-pos qu'il as-

43

seure aux Hu - mains, Il fait tom-ber sous ses puis-san - tes mains Un Monstre qu'on a creû si long-temps in vin-

48

ci - ble : On voit dans ses tra - vaux combien il est sen - si - ble Pour vostre immor-tel - le Beauté. Il pre-

55

vient vos desirs, il pas-se vostre at - ten - te, L'a-mour dont il vous aime in - ces-sem-ment s'aug-

61

mente, Et n'a jamais tant es - cla - té. Qu'un vain de - sir de prefe-rence, N'altere point l'intelli-

<sup>1</sup>Sur l'édition Ballard, les trois noires sont : *sol mi sol*, les deux dernières étant corrigées de façon manuscrite en : *do mi*. Le manuscrit [University of North Texas, M1500.L95 A7 1600z, <http://digital.library.unt.edu/ark:/67531/metadc53>] contient à l'origine la version imprimée dans Ballard, mais les notes sont gratées et corrigées en : *mi do mi*. C'est la version conservée ici, estimant que les intervalles des trois noires imprimées originellement sont corrects, mais les notes placés une tierce trop haut.

69

Dispu-  
gen - ce Que ce Heros en - tre nous veut for - mer : Dispu-tons seu-le-ment à qui sçait mieux l'aimer. Dispu-

6 6 6 6 # # 6 #6 #

77

tons seule-ment à qui sçait mieux l'ai-mer. Dés qu'on le voit pa - rais-tre, De quel cœur n'est- il point le  
tons seule-ment à qui sçait mieux l'ai-mer. Dés qu'on le voit pa - rais-tre, De quel cœur n'est- il point le

♭5 ♭ # # 6 6 6

85

Mais-tre ? Qu'il est doux de sui - vre ses pas ! Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai - mer pas ?  
Mais-tre ? Qu'il est doux de sui-vre ses pas ! Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai - mer pas ?

♭5 # 6 #6 ♭5 # 7

93

Violons

Dés qu'on le voit pa - rais-tre, De quel cœur n'est- il point le Mais-tre ? Qu'il est doux de sui - vre ses  
Dés qu'on le voit pa - rais-tre, De quel cœur n'est- il point le Mais-tre ? Qu'il est doux de sui - vre ses  
Dés qu'on le voit pa - rais-tre, De quel cœur n'est- il point le Mais-tre ? Qu'il est doux de sui - vre ses  
Dés qu'on le voit pa - rais-tre, De quel cœur n'est- il point le Mais-tre ? Qu'il est doux de sui - vre ses

6 #4 6 6 6 6

101

pas ! Peut-on le con-nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ? Peut-on le con-nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ? Peut-  
 pas ! Peut-on le con-nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ? Peut-on le con-nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ? Peut-  
 pas ! Peut-on le con-nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ?

6 6 45 7/5 7 #6 # 6 #

110

on le con-nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ? Dés qu'on le voit pa-rais-tre, De quel cœur n'est-il point le  
 on le con-nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ? Dés qu'on le voit pa-rais-tre, De quel cœur n'est-il point le  
 Dés qu'on le voit pa-rais-tre, De quel cœur n'est-il point le  
 Dés qu'on le voit pa-rais-tre, De quel cœur n'est-il point le

6 #6 45 # 7/5 # 4 #

118

Musical score for measures 118-125. It consists of five staves for piano accompaniment and three vocal staves. The piano part includes various chords and melodic lines. The vocal parts have lyrics in French. There are dynamic markings like 't' (tutti) and 't' (tutti) above the piano part.

Mais-tre ? Qu'il est doux de sui-vre ses pas ! Qu'il est

Mais-tre ? Qu'il est doux de sui-vre ses pas ! Qu'il est

Mais-tre ? Qu'il est doux de sui-vre ses pas ! Qu'il est

Mais-tre ? Qu'il est doux de sui-vre ses pas ! Qu'il est

126

Musical score for measures 126-133. It consists of five staves for piano accompaniment and three vocal staves. The piano part includes various chords and melodic lines. The vocal parts have lyrics in French. There are dynamic markings like 't' (tutti) and 't' (tutti) above the piano part.

doux de sui - vre ses pas ! Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai - mer pas ? Peut- on le con -

doux de sui - vre ses pas ! Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ? Peut- on le con -

doux de sui - vre ses pas ! Peut- on le con -

doux de sui - vre ses pas ! Peut- on le con -

5 6 #6 # 6 6 #5

134

nais-tre, Et ne l'ai - mer pas ? Qu'il est doux de sui-vre ses pas ! Peut-on le con-nais-tre, Et

nais-tre, Et ne l'ai - mer pas ? Qu'il est doux de sui-vre ses pas ! Peut-on le con-nais-tre, Et

nais-tre, Et ne l'ai - mer pas ? Qu'il est doux de sui-vre ses pas ! Peut-on le con-nais-tre, Et

nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ? Qu'il est doux de sui-vre ses pas ! Peut-on le con-nais-tre, Et

142

ne l'ai - mer pas ? Qu'il est doux de sui-vre ses

ne l'ai - mer pas ? Qu'il est doux de sui-vre ses

ne l'ai - mer pas ? Qu'il est doux de sui-vre ses

ne l'ai-mer pas ? Qu'il est doux de sui-vre ses

5 # # 6 #6 #5 7 # 6

pas ! Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai - mer pas ? Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai - mer pas ?

pas ! Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ? Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ?

pas ! Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai - mer pas ?

pas ! Peut- on le con - nais-tre, Et ne l'ai-mer pas ?

# 6 #6 #5 # 7/5 # 6 # 6 6/5 # 4

*[La Suite de la Gloire & celle de la Sagesse témoignent par des Danses la joye qu'elles ont de voir ces deux Divinitez dans une intelligence parfaite.]*

#### 0-4 Entrée

Flutes

Flutes

[Flutes]

8 [Tous] [Flutes]

15 [Tous] [Flutes]

23 [Flutes]

31 [Tous] [Flutes]

38

[Tous]

[Tous]

[Tous]

45

0-5 Menuet

Flutes

Flutes

[Flutes]

[Tous]

[Tous]

[Tous]

8

[Flutes]

[Flutes]

[Flutes]



16

0-6 Gavotte

Rondeau

7

14

0-7 LA GLOIRE, LA SAGESSE, CHEURS : *Suivons nostre Heros, que rien ne nous separe*

## Prelude

## LA GLOIRE

## LA SAGESSE

Suivons nos - tre Heros, que rien ne nous se - pa - re. Il nous in - vite aux Jeux qu'on luy pre-

25

Nous le verrons sor-tir du Palais en-chan-té, Où par l'amour d'Ar-mide il es-toit ar-res-té, Et vo-

6 # 6 #6 #

33

ler où la gloire ap-pel-le son cou-ra-ge, Le grand Roy qui par-tage en-tre nous ses de-

#4 6 6 6 #6 # 6/4 6 #5

41

Que l'es-clat de son nom s'es-tende au bout du sirs, Aime à nous voir mes-me dans ses Plai-sirs.

7 #6

49

Mon-de, Que l'es-clat de son nom s'es-tende au bout du Mon-de, Ré-ü-nis-sions nos

6 # 6 6 #6 6 4 #

57

voix, Que cha-cun nous ré-pon-de, Que cha-cun nous ré-pon-de, Ré-ü-nis-

4 6 6 6

65

sons nos voix, Que cha - cun nous ré - pon - de. Chantons, Chantons la douceur de ses

6 15 4 3 6 #6

74

Chan-tons, Chan-tons ses glo - ri-eux Ex-ploits. Chan-tons, Chan-tons ses glo - ri-eux Ex-ploits. Loix. Chan-tons, Chan-tons la dou-ceur de ses Loix.

# #6 # 6 6

83

CHŒUR  
Que l'é - clat de son nom s'es-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son

Que l'é - clat de son nom s'es-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son

Que l'é - clat de son nom s'es-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son

Que l'é - clat de son nom s'es-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son

7 #6

<sup>1</sup>Source : la deuxième noire imprimée est un *fa* corrigé de façon manuscrite en *sol*.

90

Musical score for measures 90-98. It includes piano accompaniment in the upper and lower staves and three vocal lines. The lyrics are: "nom s'es-tende au bout du monde ; Ré-ü-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous res-pon - de,"

nom s'es-tende au bout du monde ; Ré-ü-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous res-pon - de,

nom s'es-tende au bout du monde ; Ré-ü-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous res-pon - de,

nom s'es-tende au bout du monde ; Ré-ü-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous res-pon - de,

nom s'es-tende au bout du monde ; Ré-ü-nis-sons nos voix, Que cha-cun Que cha-cun nous res-pon - de,

# 6 5 6 #6 4 # 6

99

Musical score for measures 99-106. It includes piano accompaniment in the upper and lower staves and three vocal lines. The lyrics are: "Que cha-cun nous res-pon - de, Ré - ü - nis - sons nos voix, Que cha-cun nous res-pon -"

Que cha-cun nous res-pon - de, Ré - ü - nis - sons nos voix, Que cha-cun nous res-pon -

Que cha-cun nous res-pon - de, Ré - ü - nis - sons nos voix, Que cha-cun nous res-pon -

Que cha-cun nous res-pon - de, Ré - ü - nis - sons nos voix, Que cha-cun nous res-pon -

Que cha-cun nous res-pon - de, Ré - ü - nis - sons nos voix, Que cha-cun nous res-pon -

6 6 6 5

108

de, Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix, Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

de, Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

de, Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

4/2 4/5 6 # 6 #

117

tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix, Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix, Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

6 6 6 6 4/5 6

<sup>1</sup>La troisième noire imprimée est un *mi*, corrigé de façon manuscrite en *ré*.

126

Musical score for measures 126-132, featuring five staves of instrumental accompaniment. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

Musical score for measures 133-139, including vocal lines and instrumental accompaniment. The lyrics are: "tons la dou-ceur de ses loix, Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - tons la dou-ceur de ses loix, Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux ex-ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux ex - ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo - Chan-tons, chan-tons ses glo -".

135

Musical score for measures 140-146, including vocal lines and instrumental accompaniment. The lyrics are: "ri - eux ex-ploits. Chan-tons, la dou-ceur de ses loix, Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix, Chan- ri - eux ex-ploits. Chan - tons, Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses loix, Chan- ri - eux ex-ploits. Chan- ri - eux ex - ploits. Chan-".

144

Musical score for measures 144-153. It includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features chords with figured bass notation: 6, 6, #, b5, #, 6, #6.

tons, chantons ses glo - ri eux exploits.

tons, chantons ses glo - ri eux exploits.

tons, chantons ses glo - ri eux exploits.

tons, chantons ses glo - ri eux ex - ploits.

154

Musical score for measures 154-163. It includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features chords with figured bass notation: b, #, b, 6, 6, 6.

Chan tons, chan tons la dou - ceur de ses loix, Chan tons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

Chan tons, chan tons la dou - ceur de ses loix, Chan tons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

Chan tons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

Chan tons, chantons ses glo - ri - eux ex - ploits.



[La suite de la Gloire & celle de la Sagesse continuent leur rejouissance.]

0-8 Entrée

The musical score is written for five staves: Treble Clef (top), three Bass Clefs (middle), and a Bass Clef (bottom). The time signature is 2/4. The score is divided into three systems. The first system (measures 0-8) includes a first ending bracket at measure 7. The second system (measures 5-10) includes a second ending bracket at measure 9. The third system (measures 14-18) continues the piece. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings like 't' (trillo) and 'b' (basso).

<sup>1</sup>Source : la quatrième croche imprimée est un *fa*, corrigé de façon manuscrite en *mi*.

18

Musical score for measures 18-21. The score consists of five staves: Treble, Bass, Bass, Bass, and Bass. The music is in 3/4 time. It includes first and second endings. Trills are marked with 't'.

0-9

Musical score for measures 0-9. The score consists of five staves: Treble, Bass, Bass, Bass, and Bass. The music is in 3/4 time. It includes first and second endings. Trills are marked with 't'.

12

Musical score for measures 12-15. The score consists of five staves: Treble, Bass, Bass, Bass, and Bass. The music is in 3/4 time. It includes first and second endings. Trills are marked with 't'.

0-10 Menuet

Hautbois

Musical score for the Minuet for Oboe. The score consists of three staves: Treble, Treble, and Bass. The music is in 3/4 time.

<sup>1</sup>Source : *sol*.

10

0-11 CHŒURS : *Que dans le Temple de Memoire*

*doux*

Que dans le Tem-ple de Memoi-re Son nom soit pour ja-mais gra-vé ; C'est à luy qu'il est re-ser-

Que dans le Tem-ple de Memoi-re Son nom soit pour ja-mais gra-vé ; C'est à luy qu'il est re-ser-

6 6

vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse & la

vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse & la

# #6 6 4 # 6 7 6 15

<sup>1</sup>Les trois noires imprimées sont des *do*, corrigés de façon manuscrite en *la*.

19

Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser - vé, D'u - nir la Sa-gesse & la Gloi - re.

Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser - vé, D'u - nir la Sa-gesse & la Gloi - re.

6 6 4 3

28 Chœurs

Que dans le Tem-ple de Me-moi-re Son nom soit pour ja-mais gra-vé; C'est à luy qu'il est re-ser - vé, D'u-

Que dans le Tem-ple de Me-moi-re Son nom soit pour ja-mais gra-vé; C'est à luy qu'il est re-ser - vé, D'u-

Que dans le Tem-ple de Me-moi-re Son nom soit pour ja-mais gra-vé; C'est à luy qu'il est re-ser - vé, D'u-

6 6 #

37

nir la Sagesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sagesse & la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sagesse & la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sagesse & la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sagesse & la Gloi - re. C'est à

#6 6 4 # 6 7 6 #5 4/2

48

luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sagesse & la Gloi - re.

luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sagesse & la Gloi - re.

luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sagesse & la Gloi - re.

luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sagesse & la Gloi - re.

6 6 6 b #5

59

Que dans le Tem-ple de Me-moi-re Son nom soit pour ja-mais gra-vé ; C'est à

Que dans le Tem-ple de Me-moi-re Son nom soit pour ja-mais gra - vé ; C'est à

Que dans le Tem-ple de Me-moi-re Son nom soit pour ja-mais gra-vé ; C'est à

Que dans le Tem-ple de Me-moi-re Son nom soit pour ja-mais gra - vé ; C'est à

4 3 b 6 # 6 #6 #

68

luy qu'il est re-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-

luy qu'il est re-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-

luy qu'il est re-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-

luy qu'il est re-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-

4 15 # #6 6 4 #3 6

78

nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re.

nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re.

nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re.

nir la Sa-gesse & la Gloi - re. C'est à luy qu'il est re-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse & la Gloi - re.

7 6 15 4/2 6 6 4

FIN DU PROLOGUE

# ACTE PREMIER

[Le Theatre represente une grande Place ornée d'un Arc de Triomphe.]

## SCENE PREMIERE

ARMIDE, PHENICE, SIDONIE.

1-1 ARMIDE, PHENICE, SIDONIE : *Dans un jour de triomphe, au milieu des plaisirs*

Ritournelle

*tous*

9

17

PHENICE

Dans un jour de tri - om-phe, au mi-lieu des plai-

sirs, Qui peut vous ins-pirer u-ne som - bre tris-tes-se? La gloi-re, la gran-deur, la beau-té, la jeu-

6 6 6 # 7

6 6 6 6 5



32

nes-se, Tous les biens comblent vos de - sirs.

SIDONIE  
Vous al - lu-mez u - ne fa - ta - le fla - me Que vous ne

38

ressentez jamais. Vous al - lu-mez u - ne fa - ta - le fla - me Que vous ne ressentez ja-

45

mais ; L'amour n'o - se troubler la paix Qui re-gne dans vostre a - me. L'amour n'o - se troubler la

51

PHENICE  
Quel sort a plus d'appas Et qui peut estre heureux si vous ne l'es-tes

paix Qui re-gne dans vostre a - me. Quel sort a plus d'appas Et qui peut estre heureux si vous ne l'es-tes

58

pas ? Quel sort a plus d'appas Et qui peut estre heureux Et qui peut estre heureux si vous ne l'es-tes

<sup>1</sup>Source : la noire pointée imprimée est un *la*, corrigée de façon manuscrite en *sol*.

64

pas ? Si la guerre aujourd'hui fait craindre ses ra-vages, C'est aux bords du Jour-

pas ?

6 6 #

68

dain qu'ils doivent s'arres - ter, Si la guerre aujourd'hui fait craindre ses ra-

4 3 5 6

72

va-ges, C'est aux bords du Jour-dain qu'ils doi-vent s'arres-ter: Nos tran-quil - les Riva - ges

6 # 4 3 6 6

76

N'ont rien à redouter. Nos tran-quil - les Ri-va - ges N'ont rien à re - dou - ter. SIDONIE

5 6 6 7 5 6

Les En-

80

PHENICE Vos yeux n'ont eu be-

fers, s'il le faut, pren-dront pour nous les armes, Et vous sçavez leur imposer la loy.

6 6 b # b

85

soin que de leurs pro-pres char-mes Pour af-foi - blir le Camp de Go-de - froy. Ses plus vail-lants Guer-

b5 6 6 6

89 ARMIDE

Je ne triomphe pas du plus vaillant de  
riers contre vous sans deffen-se, Sont tombez en vostre puis san-ce.

6 #6

93

tous, Re-naud, pour qui ma haine a tant de vi-o - len-ce, L'In-domp-ta-ble Re-naud é-chape à mon cou-

4 4 4 3

97

roux. Tout le Camp enne-my pour moy devient sen - si-ble, Et luy seul, toujours in vin-ci-ble, Fît gloire de me

6 #6 6

101

voir d'un œil in-dif-fe - rent. Il est dans l'age ai-ma-ble où sans effort on ai-me ; Non, je ne puis man-

3 4 3

105

quer sans un dépit ex-tré-me La conques-te d'un cœur si superbe & si grand.

SIDONIE

Qu'im-por-te qu'un Cap-

3 2 3 4/2

109

tif manque à vos-tre vic-toi-re ; On en void dans vos fers as-sez d'au-tres té-moins, Et pour un Es-

6 6 6

113

cla - ve de moins Un tri-om-phe si beau per-dra peu de sa gloi - re. Et pour un Es-cla - ve de

[Correction manuscrite]

4 # 6 #6 4 3 4 5

117 PHENICE  
*gay*

Pour-quoy vou-lez- vous son-ger A

moins Un tri-om - phe si beau per-dra peu de sa gloi - re.

122

ce qui peut vous dé-plai - re? Pour-quoy vou-lez- vous son-ger A ce qui peut vous dé-plai -

128

re? Il est plus seur de se van-ger Par l'ou - bly que par la co - le - re. Il est plus seur de

134 ARMIDE

Les Enfers ont predit cent fois Que contre ce Guer-

se van-ger Par l'oubly que par la co - le - re.

139

rier nos armes seront vaines, Et qu'il vain - cra nos plus grands Rois. Ah ! qu'il me seroit doux de l'accabler de

144

chaînes, Et d'arrester le cours de ses ex-ploits ! Que je le hay ! que son mépris m'ou-tra-ge ! Qu'il se-ra

149

fier d'évi-ter l'escla - vage OÙ je tiens tant d'autres He - ros. In-ces - samment son im-por - tune i -

5 6 #4 6 #6

Prélude

153

ma - ge Mal-gré moy trou - ble mon re - pos.

157

Un songe af - freux m'ins-pire u-ne fu-reur nou -

6

161

vel - le Con-tre ce fu-neste En-ne - my : J'ay creu le voir, j'en ay fre - my : J'ay crû qu'il me fra -

6 6

<sup>1</sup>Source : la blanche imprimée est *fa*, corrigée de façon manuscrite en *ré*.

165

poit d'une attein-te mor - tel-le. Je suis tombée aux pieds de ce cru-el vain queur ; Rien ne fléchissoit sa ri-

169

gueur, Et par un charme in-con-ce - va - ble Je me sen-tois con-trainte à le trou-ver ai-ma-ble Dans le fatal mo-

173

ment qu'il me perçoit le cœur. SIDONIE  
Vous troublez-vous d'une i - ma - ge le-gere Que le sommeil produit ?

<sup>1</sup>Source : la blanche pointée imprimée est un *si<sup>b</sup>*, corrigé de façon manuscrite en *sol*.

181

Vous troublez-vous d'une i-ma - ge le-gere Que le sommeil produit ? Le beau jour qui vous luit Doit dissi-

6 b5 6 6 6 7 4 3 b

189

per cette vai - ne Chi-me-re Ain - si qu'il a dé - truit Les om - bres de la nuit. Le beau jour qui vous

b # b #6 # 6 6 6

197

luit Doit dissi-per cette vai - ne Chime-re Ain - si qu'il a détruit Les ombres de la Nuit.

6 6 6 6 6 6 2

## SCENE II

HIDRAOT, suite d'Hidraot, ARMIDE, PHENICE, SIDONIE.

1-2 ARMIDE, HIDRAOT : *Armide, que le sang qui m'unit avec vous*

ARMIDE

HIDRAOT

[B.C.]

PRELUDE

Ar - mide, que le sang qui m'unit avec

vous Me rend sensible aux soins que l'on prend pour vous plai-re ! Que vos-tre tri - om-phi m'est doux ! Que

j'aime à voir briller le beau jour qui l'é - clai-re ! Je n'au-rois plus de vœux à fai-re, Si vous choisissiez un Es-

poux. Je voy de près la Mort qui me mena-ce, Et bientost l'a-ge qui me gla-ce Va m'accabler sous son pesant far-

deau. C'est le dernier bien ou j'as - pi - re Que de voir vostre Himen prometre à cét Em-pi - re, Des Roys for-

<sup>1</sup>Source : un *si* est imprimé, corrigé en *ré*.



24

mez d'un sang si beau. Sans me plain-dre du sort je cesseray de vi-vre Si ce doux es-poir peut me sui-vre

29

La chaî - - ne de l'Hy-men m'estonne, Je crains ses plus  
Dans l'affreuse nuit du Tom-beau.

36

ai-mables nœuds : La nœuds : Ah ! qu'un cœur de - vient mal'heu-reux Quand la liber-té l'abandon - ne.

44

Ah ! qu'un cœur de - vient mal'heu-reux Quand la liber-té l'a-ban - don - ne.  
Pour vous, quand il vous

52

plaist, tout l'En-fer est ar-mé : Vous es - tes plus sçavante en mon art que moy-mesme, Des grands Roys à vos

60

pieds mettent leur Di-a - dême ; Qui vous void un moment, est pour ja-mais char-mé ; Pouvez- vous mieux gous-

♭5 # ♭5 7 # 6 #4 6

68

ter vos-tre ban-heur ex - trê-me Qu'a-vec un Es-poux qui vous ay - me, Et qui soit di - gne d'estre ay -

#6/4 6 7 6 # # 7 4 #

77

mé ? Pouvez- vous mieux goû - ter vos-tre bonheur ex - trê-me Qu'a-vec un Es-poux qui vous ay - me, Et qui soit

7 6 6 6 ♭5 — 6 6 6 6

<sup>1</sup>Source : la dernière croche imprimée est un *mi*, corrigée en *ré*.

<sup>2</sup>Source : un *fa* est imprimé, corrigé en *sol*.

86

Contre mes en-ne-mis à mon gré je dé-chaîne Le noir Em-pi-re des En-fers, L'Amour  
di-gne d'estre ay - mé.

95

met des Rois dans mes fers, Je suis de mille Amants Maistresse sou-ve - rai - ne, Mais je fais mon plus grand bon-

101

heur D'estre maistres-se de mon cœur. Mais je fais mon plus grand bon-heur D'es-tre maistres-se de mon

107

cœur.  
Bornez- vous vos desirs à la gloire cru-el-le Des maux que fait votre beau-té. Bornez-

112

- té. Ne ferez-vous ja-mais vostre fe-li-ci-té Du bon-heur d'un A-mant fi-del-le. Ne ferez-vous ja-

6 6 6 #6 # #6 4 6 6 6

117

Si je doy m'en-gager un  
mais vos-tre fe-li-ci-té Du bon-heur d'un A-mant fi-del-le.

6 6 6 7 6 5 4 3

122

jour, Au moins devez vous croi-re Qu'il faudra que ce soit la Gloi-re Qui li-vre mon cœur à l'Amour. Pour deve-

6 6 4 3

128

nir mon Mais-tre Ce n'est point assez d'estre Roy. Ce sera la valeur qui me fera con-noître Celui qui me-

# # 6 #6 4 # 6 6 4 # 6 #6

134

ri-te ma foy. Le Vainqueur de Renaud, si quel-qu'un le peut es-tre, Sera di-gne de moy.

4 3 6 b6 b5 6

SCENE III

[Troupe de Peuples du Royaume de Damas.  
HIDRAOT, ARMIDE, PHENICE, SIDONIE.]

*[Les Peuples du Royaume de Damas témoignent par des danses & par des chants la joye qu'ils ont de l'avantage que la beauté de cette Princesse a remporté sur les Chevaliers du Camp de Godefroy.]*

1-3 [Entrée]



19

forts sont ceux de ses beaux yeux. El - le n'a pas be-soin d'em-ploy - er l'art ter - ri-ble Qui

6 6 # 6

26

sait quand il luy plaist faire ar - mer les En - fers ; Sa beau-té trou-ve tout pos - si-ble, Nos plus

6 4 # # 4

32

fiers En-ne-mis ge-mis - sent dans ses fers. Ar - mide est en - cor plus ay -

# 6 #6 6 6

<sup>1</sup>Source : corrigé de façon manuscrite en :

<sup>2</sup>Source : un *fa* est imprimé, et corrigé en *sol*.

38

ma - ble Qu'el-le n'est re - dou - ta - ble. Que son tri - om - phe est glo-ri -

#6

44

eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri -

# 6 #6 b5 6

50

om - phe est glo-ri-eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6 6 6 b5 6 6

<sup>1</sup>Source : un ré est imprimé, corrigé en fa.



Chœurs

Ar-mide est en - cor plus ay - ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri - om - -

Ar-mide est en - cor plus ay - ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta-ble. Que son triomphe est glo-rieux, Que son tri-

Ar-mide est en - cor plus ay - ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri-omphe est glo-ri-

Ar-mide est en - cor plus ay - ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri - om - -

- phe est glori-eux, Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri -

omphe est glori-eux, Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son triomphe est glo-ri-

eux, est glori-eux, Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri -

- phe est glori-eux, Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri -

<sup>1</sup>Source : aux dessus chantés et violons, un ré est imprimé et corrigé en si.

71

Musical score for measures 71-76. It consists of five staves: a vocal line (treble clef) and four piano accompaniment staves (three alto clefs and one bass clef). The music is in a major key and 4/4 time. The vocal line includes trills marked with a 't'.

om - - phe est glori-eux, Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

eux, Que son tri-omphe est glori-eux, Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

omphe est glo-ri - eux, est glori-eux, Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

om - - phe est glori-eux, Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6 6 6

78

Musical score for measures 77-82. It consists of five staves: a vocal line (treble clef) and four piano accompaniment staves (three alto clefs and one bass clef). The music continues from the previous system. The vocal line includes trills marked with a 't'.

6 # 6 7 #

85

Ar -

Ar -

Ar -

Ar -

6 6 6 7

92

mide est en - cor plus ai - ma - ble Qu'el - le n'est re - dou - ta - ble. Ar - mide est en - cor plus ai -

mide est en - cor plus ai - ma - ble Qu'el - le n'est re - dou - ta - ble. Ar - mide est en - cor plus ai -

mide est en - cor plus ai - ma - ble Qu'el - le n'est re - dou - ta - ble. Ar - mide est en - cor plus ai -

mide est en - cor plus ai - ma - ble Qu'el - le n'est re - dou - ta - ble. Ar - mide est en - cor plus ai -

6 6 # 6 # b 6

ma-ble Qu'el-le n'est re-dou - ta-ble. Que son tri - om - phe est glo-ri - eux ! Que son tri-  
 ma-ble Qu'el-le n'est re-dou - ta-ble. Que son tri - om - phe est glo - ri-eux ! Que son tri-  
 ma-ble Qu'el-le n'est re-dou - ta - ble. Que son tri - om - phe est glo - ri-  
 ma-ble Qu'el-le n'est re-dou - ta - ble. Que son tri - om - phe est glo - ri-

om - phe est glo-ri-eux ! Que son tri-omphe est glo-ri - eux ! Que son tri-omphe est glo-ri-  
 om - phe est glo-ri-eux ! Que son tri - om - phe est glo - ri - eux ! est glo-ri-  
 eux ! Que son tri - om - phe est glo - ri - eux ! Que son tri-omphe est glo - ri - eux ! est glo-ri-  
 eux ! Que son tri - om - phe est glo - ri - eux ! Que son tri - om - phe est glo-ri-

<sup>1</sup>Source : un *sol* est imprimé, corrigé en *la*.

111

Musical score for measures 111-116. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of three staves: two for the right hand and one for the left hand. The music is in a 6/8 time signature. The vocal line has a 't' (trill) above the first measure. The lyrics are: "eux ! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri - om - -"

Musical score for measures 117-122. The vocal line continues with the lyrics: "eux ! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-omphe Que son tri-  
eux ! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-omphe est glo-ri-  
eux ! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri - om - -"

117

Musical score for measures 123-128. The vocal line continues with the lyrics: "- phe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-  
omphe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-  
eux, est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-  
- phe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-"

Musical score for measures 129-134. The vocal line continues with the lyrics: "- phe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-  
omphe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-  
eux, est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-  
- phe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-"

om - - phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

<sup>s</sup>omphe est glo-ri-eux! est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

<sup>s</sup>omphe est glo-ri-eux! est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

om - - phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6 6 6

## 1-5 [Sarabande]

Rondeau *On jouè le Rondeau deux fois.*

12

23 *Deux fois le Rondeau.*

35

46 *Encore deux fois le Rondeau.*

<sup>1</sup>Source : un sol est imprimé, corrigé en la.

<sup>2</sup>Source : un si est imprimé, corrigé en do.

1-6 PHENICE, CHŒUR : *Suivons Armide, & chantons sa Victoire*

PHENICE

Sui-vons Ar-mide, & chan-tons sa Vic-toi-re, Tout l'U-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

Basse Continue

## 9 Chœurs en rondeau

Sui-vons Ar-mide, & chan-tons sa Vic-toi-re, Tout l'U-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

Sui-vons Ar-mide, & chan-tons sa Vic-toi-re, Tout l'U-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

Sui-vons Ar-mide, & chan-tons sa Vic-toi-re, Tout l'U-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

Sui-vons Ar-mide, & chan-tons sa Vic-toi-re, Tout l'U-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

<sup>1</sup>Source : un *si* est imprimé, corrigé en *la*.



17 PHENICE

Nos En-ne-mis af-foi-blis & trou-blez N'es-ten-dront plus le pro-grez de leurs ar-mes;

25

Ah! quel bon-heur! nos de-sirs sont com-blez Sans nous cous-ter ny de sang ny de lar-mes.

33 *Deux fois le Chœur du Rondeau.*

## 41 PHENICE

L'ar-dent a-mour qui la suit en tous lieux S'at-tache aux cœurs qu'el-le veut qu'il en - fla - me.

6 6 6 # 6 # 6 #6

Il est con-tent de re-gner sans ses yeux, Et n'ose en - cor pas-ser jus-qu'en son a - me.

6 6

57 *Encore deux fois le mesme Chœur du Rondeau.*

Sui-vons Ar-mide, & chan-tons sa Vic-toi-re, Tout l'U-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

6 6

Sui-vons Ar-mide, & chan-tons sa Vic-toi-re, Tout l'U-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

6 6

*On reprend la Premiere Sarabande page 70.*

*Et ensuite la Sarabande en bémol page 75.*

1-7 Sarabande

Rondeau *On jouë toûjours le Rondeau deux fois*

11 *Deux fois le Rondeau.*

22 *Encore deux fois le Rondeau.*

1-8 SIDONIE, CHŒUR : *Que la douceur d'un triomphe est extrême*

SIDONIE

Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - tré - me

Basse Continue

5

Quand on n'en doit tout l'hon - neur qu'à soy - mes - me.

9 Chœur en rondeau

Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - tré - me Quand on n'en doit tout l'hon - neur qu'à soy - mes - me.

8 Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - tré - me Quand on n'en doit tout l'hon - neur qu'à soy - mes - me.

8 Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - tré - me Quand on n'en doit tout l'hon - neur qu'à soy - mes - me.

Que la dou - ceur d'un tri - omphe est ex - tré - me Quand on n'en doit tout l'hon - neur qu'à soy - mes - me.

17 SIDONIE

Nous n'a-vons point fait ar - mer nos sol-dats : Sans leur se-cours Ar-mide est tri-om-phan - te.

25

Tout son pou-voir est dans ses doux ap-pas ; Rien n'est si fort que sa beau-té char-man - te.

33 *Deux fois le Chœur en Rondeau.*

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - tré-me Quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soy-mes - me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - tré-me Quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soy-mes-me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - tré-me Quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soy-mes - me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - tré-me Quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soy-mes - me.

41 SIDONIE

La belle Ar-mide a sceu vaincre ai-sé-ment De fiers Guer-riers plus craints que le Ton-ner - re,

49

Et ses re-gards ont en moins d'un mo-ment Don-né des Loix aux Vain-queurs de la Ter - re.

57 *Encore deux fois le Chœur en Rondeau.*

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - tré-me Quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soy- mes - me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - tré-me Quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soy- mes-me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - tré-me Quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soy- mes - me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - tré-me Quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soy- mes - me.

*On reprend la Sarabande en bé mol.*

*[Le triomphe d'Armide est interrompu par l'arrivée d'Aronte, qui avoit été chargé de la conduite des Chevaliers captifs, & qui revient blessé, & tenant à la main un tronçon d'épée.]*

SCENE IV

ARONTE, & les Acteurs de la Scene precedente.

1-9 ARONTE, ARMIDE, HIDRAOT : *O Ciel ! ô disgrâce cruelle*

ARMIDE

HIDRAOT

ARONTE

Basse-Continue

O Ciel ! ô dis-gra-ce cru-el-le ! Je con-dui-sois vos cap-tifs a-vec

5

Mais, où sont mes cap-soin ; J'ay tout ten-té pour vous marquer mon ze-le, Mon sang qui coule en est te - moins.

10

tifs ? Un seul Guer-rier ! que di-tes- vous ? Ciel !  
Un seul Guer-rier ! que di-tes- vous ? Ciel !  
Un Guer-rier in-domp-ta-ble Les a dé-li-vrez tous.

15

De nos En-ne-mis c'est le plus re-dou-ta-ble. Nos plus vail-lants Sol-dats sont tom-bez sous ses

18

O Ciel! c'est Renaud.

coups : Rien ne peut resister à sa valeur extres-me. C'est luy- mes-me.

1-10 ARMIDE, HIDRAOT, CHŒUR : *Poursuivons jusqu'au trépas*

ARMIDE *viste*  
Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-my qui nous offen-ce; Qu'il n'é-

HIDRAOT *viste*  
Pour-sui-vons Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-my qui nous offen-ce; Qu'il n'é-

Basse-Continue *viste*

cha-pe pas A nos-tre ven-gean-ce, Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-my L'En-ne-my qui nous offen-ce,

cha-pe pas A nos-tre ven-gean-ce, Pour-sui-vons Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-my qui nous offen-ce,

Qu'il n'é-cha-pe pas A nos-tre ven-gean-ce; Pour-sui-vons Pour-sui-vons jus-qu'au tré-

Qu'il n'é-cha-pe pas A nos-tre ven-gean-ce; Qu'il n'é-cha-pe pas Qu'il n'é-cha-pe

<sup>1</sup>Source : le *sol* imprimé est corrigé en *la*, conservé par analogie avec le chœur.



11

pas L'En-ne-my qui nous of-fen-ce. Pour-sui-vons, Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-  
 pas A nos-tre ven-gean - ce. Pour-sui-vons, Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-

14

my qui nous of-fen-ce; Qu'il n'é-cha-pe pas, Qu'il n'é-cha-pe pas A nos-tre ven-gean -  
 my qui nous of-fen-ce; Qu'il n'é-cha-pe pas, Qu'il n'é-cha-pe pas A nos-tre ven-gean -

17

Chœurs  
Violons

ce. Pour sui-vons jus qu'au tré-pas L'En ne-my qui nous of-fen ce, Qu'il n'é-cha pe pas A nostre ven-  
 Pour sui vons Pour sui-vons jus qu'au tré-pas L'En ne-my qui nous of-fen ce, Qu'il n'é-cha pe pas A nostre ven-  
 Pour sui vons Pour sui-vons jus qu'au tré-pas L'En ne-my qui nous of-fen ce, Qu'il n'é-cha pe pas A nostre ven-  
 ce. Pour sui vons Pour sui-vons jus qu'au tré-pas L'En ne-my qui nous of-fen ce, Qu'il n'é-cha pe pas A nostre ven-

<sup>1</sup>Source : le sol imprimé est corrigé en la.

21

gean - ce. Pour - sui - vons jus - qu'au tré - pas L'En - ne - my L'En - ne - my qui nous of - fen - ce,  
 gean - ce. Pour - sui - vons jus - qu'au tré - pas L'En - ne - my L'En - ne - my qui nous of - fen - ce,  
 gean - ce. Pour - sui - vons Pour - sui - vons jus - qu'au tré - pas L'En - ne - my qui nous of - fen - ce,  
 gean - ce. Pour - sui - vons Pour - sui - vons jus - qu'au tré - pas L'En - ne - my qui nous of - fen - ce,

# 6 6 6

24

Qu'il n'é - cha - pe pas A nos - tre ven - gean - ce ; Pour - sui - vons Pour - sui - vons jus - qu'au tré -  
 Qu'il n'é - cha - pe pas A nos - tre ven - gean - ce ; Pour - sui - vons Pour - sui - vons jus - qu'au tré -  
 Qu'il n'é - cha - pe pas A nos - tre ven - gean - ce ; Qu'il n'é - cha - pe pas Qu'il n'é - cha - pe  
 Qu'il n'é - cha - pe pas A nos - tre ven - gean - ce ; Qu'il n'é - cha - pe pas Qu'il n'é - cha - pe

6 # 6 #6

27

pas L'En-ne-my qui nous of-fen-ce. Pour-sui-vons, Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-

pas L'En-ne-my qui nous of-fen-ce. Pour-sui-vons, Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-

pas A nos-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons, Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-

pas A nos-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons, Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas L'En-ne-

# 6 #6 6 #6 6 #4

30

my qui nous of-fen-ce ; Qu'il n'é-cha-pe pas, Qu'il n'é-cha-pe pas A nos-tre ven-gean-ce.

my qui nous of-fen-ce ; Qu'il n'é-cha-pe pas, Qu'il n'é-cha-pe pas A nos-tre ven-gean-ce.

my qui nous of-fen-ce ; Qu'il n'é-cha-pe pas, Qu'il n'é-cha-pe pas A nos-tre ven-gean-ce.

my qui nous of-fen-ce ; Qu'il n'é-cha-pe pas, Qu'il n'é-cha-pe pas A nos-tre ven-gean-ce.

6 6 6 6

## 1-11 Entr'acte

The musical score is divided into three systems of five staves each. The first system (measures 1-6) begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The second system (measures 7-12) includes first and second endings, with a trill (t) in measure 8. The third system (measures 13-18) continues the piece with various rhythmic figures. The final system (measures 19-24) concludes with first and second endings, with a trill (t) in measure 20. The score is written in a key with one sharp (F#).

FIN DU PREMIER ACTE

# ACTE SECOND

## SCENE PREMIERE

Le Theatre change, & represente [une Campagne, ou une  
Riviere forme] une Isle agreable.  
ARTEMIDORE, RENAUD.

### 2-1 ARTEMIDORE, RENAUD : *Invincible Heros, c'est par vostre courage*

RENAUD

ARTEMIDORE

Basse-Continue

Invincible Heros, c'est par vostre coura-ge Que j'échape aux rigueurs d'un funeste escla-

Allez, allez remplir ma

va-ge. Après ce genereux se cours, Puis-je me dispenser du vous suivre toû-jours ?

pla - ce Aux lieux d'où mon malheur me chasse. Le fier Ger - nand m'a contraint à pu - nir Sa temeraire au-

da - ce : D'une in-di-gne pri - son Go-de-froy me me-na - ce Et de son Camp m'o-blige à me ban-

5

10

15

# 6 7 4 3

19

nir. Je m'en esloigne avec contrainte. Heureux si j'avois pû consacrer mes exploits A délivrer la Cité

#6 6 # 6 #6

23

Sainte Qui gemit sous de dures loix : Sui-vez, sui-vez les Guerriers qu'un beau ze-le Presse de signa-

# 6 #6 4 6

27

ler leur valeur & leur foy : Cher-chez Cher-chez u-ne gloire im-mor-tel-le, Je veux dans mon e-

6 6 6 6 6/4 6

31

xil n'enveloper que moy. Sans vous, que peut-on entreprendre ? Celui qui vous ban-nit ne pourra se def-

6 6 6 6 6

37

fen-dre De sou-hai-ter vos-tre re-tour. S'il faut que je vous quitte au moins ne puis-je ap-pren-dre En quels

# 4 6 5 6 # #

42

lieux vous allez choi-sir vos-tre se-jour. S'il faut que je vous quitte au moins ne puis-je ap-pren-dre En quels

#6 6 #6 4 # 6 #6

<sup>1</sup>Source : un *si* est imprimé et corrigé en *la*.

<sup>2</sup>Source : un *la* est imprimé et corrigé en *si*.

47

Le re-pos me fait vi-o-len - ce. La seule Gloire a pour moi des ap-lieux vous allez choisir votre sejour.

54

pas. Je pretends adresser mes pas Où la Justice & l'In-no-cen - ce Aurent besoin du secours de mon

60

bras. Fuy-ez les lieux où regne Ar-mi-de, Si vous cher-chez à vivre heu-

66

reux. Pour le cœur le plus in-tre - pi-de, Elle a des charmes dan-ge-reux. Pour le cœur le plus in-tre-

72

pi-de, Elle a des charmes dange - reux. C'est une ennemie impla - cable, E-vi-tez ses ressent-

79

ments. Puisse le Ciel à mes vœux favo - ra-ble Vous garen-tir de ses enchantements. Puisse le

87

Par une heu -  
Ciel à mes vœux fa-vo - ra-ble Vous garen-tir de ses enchan-te - ments.

94

reuse indiffe-ren-ce Mon cœur s'est déro-bé sans peine à sa puis-san-ce, Je la vis seu - lement d'un re-

102

gard cu-ri-eux. Est-il plus mal ai - sé d'é-vi - ter sa ven-gean-ce Que d'é-cha-per au pou-

109

voir de ses yeux ? J'ai-me la liber-té, rien n'a pû me con-train-dre A m'en ga-

116

ger jus-qu'à ce jour. Quand on peut mépri-ser le char - me de l'A-mour, Quels en-chan-te-mens peut-on crain-

122

dre ? Quand on peut mépri-ser le char - me de l'Amour, Quels enchantemens peut-on crain dre ?



SCENE II

HIDRAOT, ARMIDE.

2-2 ARMIDE, HIDRAOT : *Arrestons-nous icy, c'est dans ce lieu fatal*

Prelude

ARMIDE

HIDRAOT

Basse-Continue

6

4/2 5 9/4 6

5 6 # 7 4 3

11

6 7 6

16

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

Arrestons- nous i - cy, c'est dans ce lieu fa - tal Que la fureur qui nous a - ni - me Ordonne à l'Empire infer-

6 7 6

20

Que l'Enfer aujour - d'huy tarde à sui - vre nos loix !

nal De condui - re nos - tre vic - ti - me. Pour a - che - ver le

# 6 #6 # 6/4 6 6 #6

24

Prelude

*viste*

*viste*

*viste*

*viste*

charme il faut u-nir nos voix.

*viste*

30

*viste*

36

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

Es-prits de

*doux*

9 8 7 *doux*

42

Es-prits de haine & de ra - ge, De-mons, o-be-is-sez- nous. Es-prits de haine & de haine & de ra - ge, De - mons, o-be-is-sez- nous. De - mons, De - mons, o-be-is-sez-

48

ra - ge, Demons, De-mons, o-be-is-sez- nous. De-mons, De-mons, o-be-is-sez- nous. Es-prits de nous. Es-prits de haine & de ra - ge, De-mons, De-mons, o-be-is-sez- nous, o-be-is-sez- nous.

55

haine & de ra - ge, De - mons, o-be-is-sez- nous. De-mons, o-be-is-sez- nous. Es-prits de Es-prits de haine & de ra - ge, De-mons, o-be-is-sez- nous. De - mons, o-be-is-sez-

61

haine & de ra - ge, De - mons, o-be-is-sez- nous. Es-prits de haine & de ra - ge, De - nous, o-be-is-sez- nous. Es-prits de haine & de ra - ge, De - mons, De - mons, o-be-is-sez- nous.

6 7 6 7 6 7 6

67

mons, o-be-is-sez- nous. De-mons, o-be-is - sez-nous. Livrez à nos-tre cou-roux L'Enne - my qui nous ou - nous. De-mons, o-be-is-sez- nous, o-be-is-sez- nous. Livrez à nos-tre cou-roux L'Enne - my qui nous ou - nous.

7 6 4 # 6

74

tra - ge. Li - vrez, li-vrez à nos-tre cou-roux L'Enne - my qui nous ou - tra - ge. tra - ge. Livrez à nos-tre cou-roux L'Enne - my qui nous ou - tra - ge. Esprits de

[variante manuscrite]

# # 6 # 4 3

81

Esprits de haine & de ra - ge, De-mons, Demons, o-beis - sez-nous. Demons affreux, ca-chez-

haine & de ra - ge, De-mons, o-beis-sez-nous, Demons, o-beis-sez-nous.

6 6

88

vous Sous une a-greable i - mage : Enchan-tez ce fier cou-ra-ge Par les char-mes les plus doux. Enchan-

6 6 15 #6 6 7 4 3 #6

95

tez ce fier cou-ra-ge Par les charmes les plus doux. Esprits de haine & de ra - ge, De-

Esprits de haine & de ra - ge, De-mons, o-beis-sez-

6 7 6

102

mons, o-be-is-sez- nous. Es-prite de haine & de ra - ge, Demons, De-mons, o-be-is-sez- nous. De-  
 nous. De-mons, De - mons, o-be-is-sez- nous. Es-prite de haine & de ra - ge, De-mons, De-

6 # 5

109

mons, De-mons, o-be-is-sez- nous. Es-prite de haine & de ra - ge, De - mons, o-be-is-sez-  
 nous, o-be-is-sez- nous, o-be-is-sez- nous. Es-prite de haine & de ra - ge, De -

4 6 #6 b

115

nous. De-mons, o-be-is-sez- nous. Es-prite de haine & de ra - ge, De - mons, o-be-is-sez-  
 nous, o-be-is-sez- nous. De-mons, o-be-is-sez- nous, o-be-is-sez- nous. Es-prite de haine & de

6

121

nous. Esprits de haine & de ra - ge, De-mons, o-be-is-sez-nous. De-mons, o-be-is - sez-nous.  
ra - ge, De - mons, De-mons, o-be-is-sez-nous. De-mons, o-be-is-sez-nous, o-be-is-sez-nous.

7 6 7 6 7 6 7 6 4 #

*[Armide aperçoit Renaud qui s'approche des bords de la riviere.]*

128

Dans le pie-ge fa-tal nostre En-ne-my s'en-ga-ge.  
Nos Sol-dats sont ca-chez dans le prochain Boc-

$\frac{4}{2}$  6 #

132

Cet-te vic-time est mon par-  
ca-ge; Il faut que sur Re-naud ils vien-ent fon-dre tous.

$\sharp 6$  # # #

135

tage; Laissez-moy l'immoler, laissez-moy l'avan - ta-ge De voir ce cœur superbe expirer de mes coups.

6 6 6 4 3

*[Hidraot & Armide se retirent.*

*Renaud s'arrête pour considerer les bords du Fleuve, & quitte une de ses armes pour prendre le frais.]*



SCENE III

RENAUD, seul.

2-3 RENAUD : *Plus j'observe ces lieux, & plus je les admire*

Prelude Lentement  
Il faut jouer cecy avec des Sourdines

The score begins with a prelude for the harpsichord, consisting of three staves. The first staff is the right hand, and the second and third are the left hand. The tempo is marked 'Lentement' and the instruction is 'Il faut jouer cecy avec des Sourdines'. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/8. The vocal line for RENAUD and the Basse-Continue are shown below the harpsichord part, both starting with a rest.

This section continues the musical score. It features the vocal line for RENAUD and the harpsichord accompaniment. The harpsichord part includes a figured bass line at the bottom of the staff. The vocal line begins with a trill (t) and a first ending bracket (1). The harpsichord accompaniment consists of multiple staves, including the right hand and left hand.

This section concludes the musical score. It features the vocal line for RENAUD and the harpsichord accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'Plus j'ob - ser - ve ces' and is marked with 'doux' in several places. The harpsichord part includes a figured bass line at the bottom of the staff. The score ends with a final cadence.

<sup>1</sup>Source : un do est imprimé, corrigé en ré.

23

lieux, & plus je les ad-mi-re. Ce Fleuve coule lentement, Et s'éloigne à re-gret d'un se-

6 5 6 6

30

jour si charmant. Les plus aima- bles

6 6 6 6 6

38

fleurs & le plus doux ze-phi-re Parfumant l'air qu'on y res-pi-re.

4 6 6 6 6 6 6

<sup>1</sup>Source : un sol est imprimé, corrigé en do.

45

Non, je ne puis quitter des riva-ges si beaux. Un

52

son harmoni-eux se mesle au bruit des eaux. Un son har-mo-ni-eux se mesle au bruit des

58

eaux. Les Oyseaux enchan-tez se tai-

66

8 sent pour l'en - ten-dre. Des char - mes du som-meil j'ay peine à me def-fen-dre. Ce ga-  
 zon,

6 6 #6 # 6 #6 # b

73

8 cét ombra - ge frais, Tout m'in-vite au re - pos sous ce feuillage espais.

b5 6 6 6 6 # 7/4 #

80

8 Ce ga-  
 zon, cét ombra - ge frais ; Tout m'in -

# 6 #6 # b #6 # 6

[reprise du prelude]

87

vite au re - pos sous ce feuillage es-pais.

#6 6 6

95

6 6 7 6 5 # 6 #6 6 4 # #

103

Sur la dernière note du Prelude, l'on chante ce qui suit.

[Renaud s'endort sur un Gazon, au bord de la Riviere.]

<sup>1</sup>Source : un do est imprimé, corrigé en ré.

## SCENE IV

Une Nymphé des Eaux.  
Troupe de Bergers & Bergeres heroïques.

2-4 LA NYMPHE : *Au temps heureux ou l'on sçait plaire*

LA NYMPHE

Au temps heu - reux ou l'on sçait plai-re Qu'il est doux d'ai - mer ten - dre-

ment ! Pour-quoi dans les pe - rils a-vec em-pres-se-ment Cher-cher d'un vain hon-nour l'es-clat i - magi-

6 6 6 6 6 6 6

12

nai-re? Pour u - ne trom-peu - se chi - me - re Faut- il quit-ter un bien char-mant?

17

Au temps heu - reux ou l'on sçait plai - re Qu'il est doux d'ai - mer ten - dre - ment!

2-5 CHŒUR : Ah ! quelle erreur ! quelle folie !

Prelude

tous

sourdines

tous

sourdines

Basse-Continue

tous

sourdines

4 2 6 6 6 6 # 4

9

CHŒUR de Bergers & Bergeres heroïques

Ah ! quelle erreur ! quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ir de la vi - e ! Ah ! quelle erreur !

Ah ! quelle erreur ! quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ir de la vi - e ! Ah ! quelle erreur !

Ah ! quelle erreur ! quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ir de la vi - e ! Ah ! quelle erreur !

15 7 6/5 6 # 6 7 6

20

quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ir de la vi - e ! C'est aux Jeux, c'est aux Amours, Qu'il faut don-ner les beaux

quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ir de la vi - e ! C'est aux Jeux, c'est aux Amours, Qu'il faut don-ner les beaux

quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ir de la vi - e ! C'est aux Jeux, c'est aux Amours, Qu'il faut don-ner les beaux

15 6 4 3 6 6 # 6 6 #

29

jours. C'est aux Jeux, c'est aux Amours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

jours. C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours. C'est aux

jours. C'est aux Jeux, C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours. C'est aux

6 6/4 6 15 6 7 #6

35

C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

Jeux, c'est aux A-mours, C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

Jeux, c'est aux A-mours, C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

5 6/4 6 6 5 6/4 6 6 6



[Les Demons sous la figure des Nymphes, des Bergers & des Bergeres, enchantent Renaud, & l'enchaînent durant son sommeil avec des Guirlandes de fleurs.]

2-6 Premier Air

Musical score for 'Premier Air' in G major, 2/4 time. The score consists of five systems of staves. The first system has five staves, each labeled 'sourdines'. The second system has five staves, with a repeat sign and a fermata on the first staff. The third system has five staves, with a time signature change to 6/4 at the end. The fourth system has five staves, with a time signature change to 6/4 at the end. The fifth system has five staves, with a time signature change to 6/4 at the end. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 't'.

2-7 Second Air

Musical score for 'Second Air' in G major, 6/4 time. The score is marked 'Gravement' and consists of five systems of staves. The first system has five staves, each labeled 'sourdines'. The second system has five staves, with a time signature change to 6/4 at the end. The third system has five staves, with a time signature change to 6/4 at the end. The fourth system has five staves, with a time signature change to 6/4 at the end. The fifth system has five staves, with a time signature change to 6/4 at the end. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 't'.

<sup>1</sup>Source : corrigé en :

6

1 2

12

17

1 2

The musical score consists of three systems of staves. The first system (measures 6-11) includes a vocal line with two endings, marked '1' and '2', and a piano accompaniment with four staves. The second system (measures 12-16) continues the piano accompaniment. The third system (measures 17-22) includes the vocal line with two endings and the piano accompaniment.

2-8 UNE BERGERE HEROÏQUE : *On s'estonneroit moins que la saison nouvelle*

UNE BERGERE HEROÏQUE

On s'es - ton - ne - roit moins que la sai - son nou - vel - le Re - vinst sans ra - me - ner les fleurs

6 6 # # 6 6

The musical score is in 6/4 time and consists of a vocal line and a piano accompaniment with four staves. The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment includes figured bass notation at the bottom of the staves.

4

& les zephirs ; On s'es-ton-neroit moins que la saison nou - vel-le Revinst sans ramener les fleurs & les ze -

4 6 6 # # 6 6 6 6 4 3

9

phirs ; Que de voir de nos ans la sai-son la plus bel - le Sans l'a - mour & sans les plai-sirs.

# b 6 6 b 4 b #6 # b 7 6

On reprend le second Air en bé mol page 105. & après le premier en bé quarre [page 105] ; puis la Bergere chante ce qui suit sur la finale de l'air.

**2-9 LA BERGERE : Laissons au tendre amour la Jeunesse en partage**

LA BERGERE

Lais - sons au tendre a - mour la Jeu-nesse en par - ta-ge, La Sa-gesse a son

6 6

<sup>1</sup>Source : un fa est imprimé, corrigé en ré.

7

temps, il ne vient que trop tost : Lais - sons au tendre a - mour la Jeu-nesse en par -

13

ta-ge, La Sa-gesse a son temps, il ne vient que trop tost : Ce n'est pas es-tre

19

sa-ge, D'es - tre plus sa-ge qu'il ne faut. Ce n'est pas es-tre sa-ge, D'estre plus sa - ge qu'il ne faut.

2-10 CHŒUR : *Ah ! quelle erreur ! quelle folie !*

CHŒUR de Bergers & Bergeres heroïques

Ah ! quelle erreur ! quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ïr de la vi - e ! Ah ! quelle erreur !

Ah ! quelle erreur ! quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ïr de la vi - e ! Ah ! quelle erreur !

Ah ! quelle erreur ! quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ïr de la vi - e ! Ah ! quelle erreur !

6 6 7 6

10

quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ïr de la vi - e ! C'est aux Jeux, c'est aux Amours, Qu'il faut don-ner les beaux

quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ïr de la vi - e ! C'est aux Jeux, c'est aux Amours, Qu'il faut don-ner les beaux

quel-le fo - li - e ! De ne pas jou - ïr de la vi - e ! C'est aux Jeux, c'est aux Amours, Qu'il faut don-ner les beaux

15 6 4 3 6 6 # 6 6 #

19

jours. C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

jours. C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours. C'est aux

jours. C'est aux Jeux, C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours. C'est aux

6 6/4 6 15 6 7 #6

25

C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

Jeux, c'est aux A-mours, C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

Jeux, c'est aux A-mours, C'est aux Jeux, c'est aux A-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

5 6 6 6 5 6/4 6 6 6

## SCENE V

ARMIDE, RENAUD endormy.

2-11 ARMIDE : *Enfin il est en ma puissance*

The musical score is written for five staves: Treble Clef (Vocal), Bass Clef (Cello/Double Bass), Bass Clef (Violoncello), Bass Clef (Violoncello), and Bass Clef (Bass). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into three systems, each starting with a measure number (5, 10, 14). The vocal line features a melodic line with trills (t) and a bass line with fingerings (6, #6, 6, 4). The piano accompaniment includes a bass line with fingerings (7, 6, #, 5, 6, 6) and a right-hand part with various rhythmic patterns and trills. The score concludes with a final measure in the third system.

18

ARMIDE  
En - fin il est en ma puis-

22

san-ce, Ce fatal Enne - my, ce super-be Vain-queur. Le char me du som - meil le livre à ma ven-

26

gean-ce ; Je vais per-cer son in-vin-ci - ble cœur. Par luy tous mes Captifs sont sortis d'escla-

30

*[Armide va pour fraper Renaud, & ne peut executer le dessein qu'elle a de lui ôter la vie.]*

va - ge ; Qu'il éprou-ve tou-te ma ra - ge. Quel trou-ble me saisit ? qui me fait he - si-

34

ter ? Qu'est-ce qu'en sa fa - veur la pi-tié me veut di-re ? Frapons... Ciel ! qui peut m'arres-

38

ter ? Ache-vons... je fre-mis ! Van-geons- nous... je sou - pi - re !

43

Est-ce ain-si que je doy me vanger aujour - d'huy ! Ma co-le-re s'é - teint quand j'appro - che de

# 5 #6 # 6 4 #

47

luy. Plus je le voy ; plus ma vengeance est vai - ne ; Mon bras trem-blant se refuse à ma

6 #6 # 6 #

51

hai-ne. Ah ! — quel-le cru-au - té de luy ra-voir le jour ! A ce jeu-ne He-ros tout ce - de sur la

6 #6 6 #6 6 6 6

56

Ter - re. Qui croiroit qu'il fust né seu-le-ment pour la Guer-re ? Il semble es-tre fait pour l'a -

6 6 6 6 5

60

mour. Ne puis-je me vanger à moins qu'il ne pe - risse ? Hé ne suffit-il pas que l'amour le pu -

7 6 6

65

nis-se ? Puisqu'il n'a pû trou - ver mes yeux as-sez charmants, Qu'il m'aime au moins par mes enchante -

6 # #6 # 6 4

69

ments, Que, s'il se peut, je le ha - ïs - se.

# 6 #4 6 4 6 # #6



74

81

87

92

der mes de - sirs, Demons, transfor mez- vous en d'ai - ma - bles ze-phirs : Venez, ve-

98

- phirs : Je cede à ce vain-queur, la pi - tié me sur - mon - te, Ca - chez ma foi -

104

blesse & ma hon - te Dans les plus re - cu - lez deserts, Volez, vol - lez, con - dui - sez - nous au bout de l'U - ni - vers. Volez, vol - lez, con - dui - sez - nous au bout de l'U - ni - vers.

# #5 # #6 # #5 # 6 #6 # #

*[Les Demons transformez en Zephirs, enlevent Renaud & Armide.]*

2-12 Entr'acte

8

[Tous] [Flutes]

15

[Tous] [Flutes]

[Tous] [Flutes]

23

1 2 [Flutes] [Flutes] [Flutes]

31

[Tous] [Tous] [Tous] [Flutes] [Flutes]

38

[Tous] [Tous] [Tous]

45

[Tous]

FIN DU SECOND ACTE

# ACTE TROISIEME

## SCENE PREMIERE

Le Theatre change & represente un Desert.

ARMIDE, seule.

### 3-1 ARMIDE : *Ah ! si la liberté me doit estre ravie*

Prelude

ARMIDE

Basse-Continue

6 45 # 6 #6 #

5

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

Ah ! si la li-ber-té me doit es-tre ra-

*doux* 6 4 6

10

vi - e, Est-ce à toy d'estre mon Vainqueur ? Trop funeste Enne - my du bonheur de ma vi - e, Faut-il que malgré

14

moy tu re - gnes dans mon cœur ? Le desir de ta mort fut ma plus chere en - vi - e ; Comment as-tu chan-

18

gé ma co - lere en lan - gueur ? En vain de mille A - mants je me voy - ois sui - vi - e, Au - cun n'a flé -

22

chy ma ri-gueur. Se peut-il que Renaud tienne Ar-mide as-ser-vi - e? Ah! si la li-ber-

4 3 6 6 # b 7 6 # 6

26

té me doit es-tre ra - vi - e, Est-ce à toy d'estre mon Vainqueur? Trop funeste En ne - my du bonheur de ma

6 b5 # 6 #6 # b b5

30

vi - e, Faut-il que malgré moy tu re - gnes dans mon cœur?

Prelude

# 6 b

SCENE II

ARMIDE, PHENICE, SIDONIE

3-2 ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE : *Que ne peut point vostre art ? la force en est extrême*

PHENICE

Que ne peut point vostre art ? la force en est ex-trême. Quel pro-di-ge ! quel change-

SIDONIE

ARMIDE

Basse-Continue

5

Ph

ment ! Re-naud qui fut si fier, vous ai-me, On n'a ja-mais ai-mé si ten-dre-ment.

Si

Mon-trez- vous à ses

Ar

9

Ph

Si

yeux, soyez témoin vous-mes-me Du merveil-leux ef - fet de vostre enchan-te-ment.

Ar

L'Enfer n'a pas en-

13

Ph

Si

Sur des

Ar

cor rem-ply mon es-pe - ran-ce, Il faut qu'un nou-veau charme a-che-ve ma ven-gean-ce.

18

Ph

Si

Ar

bords sepa-rez du se - jour des Humains, Qui peut ar - ra - cher de vos mains Un Enne - my qui vous a - do -

6 6 b #6 # 6 # #6 4 3

26

Ph

Si

Ar

re ? Vous enchantez Renaud, que craignez vous enco - re ?

Helas ! c'est mon cœur que je

7 # 4 3 b 6 4 3

32

Ar

crains. Votre amitié dans mon sort s'inté-res-se, Je vous ay fait conduire avec moy dans ces

b 6 4

36

Ar

lieux : Au res-te des Mor - tels je cache ma foi - bles-se, Je n'en veux rougir qu'à vos yeux.

6 b5 4 3

40

Ar

De mes plus doux re-gards Re-naud sçeut se def-fen-dre. Je ne pûs en-ga-ger ce cœur fier à se

6 # # 6 4 3 6 5 6

44

Ar

rendre ; Il m'échapa malgré mes soins : Sous le nom du Dé-pit l'Amour vint me surprendre Lorsque je

# 6 #6 4 # # 6 b 6



48  
Ar  
m'en gardois le moins. Sous le nom du Dépit l'Amour vint me surpren-dre Lors-que je m'en gardois le

b # #6 # 6 5

52  
Ar  
moins. Plus Renaud m'aime-ra moins je seray tranquil - le ; J'ay re-so - lu de la haïr.

6 6 6 #4 #6 #

57  
Ar  
Plus Renaud m'ai-me - ra moins je se-ray tran-quil - le ; J'ay re-so - lu de la haïr. Je n'ay ten-

6 6 #4 #6 # 6

61  
Ar  
té ja-mais rien de si dif-fi - ci - le : Je crains que pour forcer mon cœur à m'o-be - ïr Tout mon

6 6 # # 6 #6 6 #

65  
Ar  
Art ne soit i - nu - ti - le. Je crains que pour forcer mon cœur à m'obe - ïr Tout mon Art ne soit i - nu - ti -

6 #6 # 6 5 4 6 6 4 3

70  
Ph  
Que vostre art seroit beau ! qu'il seroit ad - mi-ré ! S'il sçavoit ga-ren - tir des troubles de la

Ar  
le.

6 6 6 6 6 #6 6 7 #

74  
Ph  
vi - e. Que vostre art seroit beau ! qu'il se-roit ad - mi-ré ! S'il sçavoit ga-ren-tir des trou-

6 6 6 6 6 #6 6

78  
Ph  
bles de la vi - e. Heu-reux qui peut estre as-seu-ré De disposer de son cœur à son gré ; C'est un se-

7 # 6 # # 6

82  
Ph  
cret digne d'envi - e, Mais de tous les se-crets c'est le plus ignoré. Heu- - ré.  
Si  
La Haine est af-

6 6 6

87  
Si  
freuse & bar-ba - re, L'A-mour con-traint les cœurs dont il s'em-pa - re A souffrir des maux rigou-

6 6

90  
Si  
reux. La Haine est af - reux. Si vostre sort est en vos-tre puissance, Faites choix de l'Indifference, Elle as-

6 #6 6 6 #6 #

94  
Si  
seure un re-pos heu-reux. Si vos-tre sort est en vos - tre puis-san-ce, Fai-tes choix de l'In-dif-fe-

6 #6 6 6 6 5

97  
Si  
rence, Elle assure un repos heu - reux.  
Ar  
Non, non, il ne m'est plus possi-ble De passer de mon trouble en

6 6 6 6 6

101  
Ar  
un estat paisi-ble ; Mon cœur ne se peut plus cal - mer. Renaud m'offen-ce trop, il n'est que trop ai-

6 6  $\flat 5$  6  $\flat$   $\sharp 6$

105  
Ph  
Vous n'avez pù ha-

Ar  
mable, C'est pour moy desor - mais un choix in-dispen - sable De le haïr ou de l'aimer.

$\sharp$   $\flat$  6  $\sharp 6$   $\flat$   $\sharp$  6

109  
Ph  
ir ce Heros invincible Lorsqu'il es-toit le plus terri-ble De tous vos Ennemis. Il vous aime, l'Amour l'en-

6 6 6 7 6  $\sharp$  6  $\flat$

114  
Ph  
chaî-ne ; Garderiez- vous mieux votre hai-ne Contre un Amant si tendre & si souû mis.

Ar  
Il m'ai-me !

$\flat$  6 6  $\flat 5$

118  
Ar  
quel a-mour ! ma hon-te s'en aug-men-te ! Dois-je estre aimée ain-si ! puis-je en es-tre con-ten-te ?

$\sharp$  4 3 6  $\sharp$

122  
Ar  
C'est un vain triomphe, un faux bien. Helas ! que son amour est different du mien ! J'ay recours aux En-

6  $\sharp 6$   $\sharp$   $\sharp$  6  $\sharp$  6  $\flat$   $\sharp 6$

126

Ar

fers pour al-lu-mer sa fla-me. C'est l'effort de mon Art qui peut tout sur son a-me ; Ma foi-ble beau-

6 6 6 6 6 7

130

Ar

té n'y peut rien. Par son pro-pre merite il suspend ma vengeance ; Sans secours, sans effort,

4 3 6 4 #6 b 6 6 #

135

Ar

mes-me sans qu'il y pen-se, Il en-chaî-ne mon cœur d'un trop char-mant li - en. He-las ! que

b 6 #5 b # 6 #6 # # 6 #

139

Ar

mon amour est different du sien ! Quelle vengeance ai-je à pre-tendre Si je le veux aimer toujours.

6 b #6 b b 4 b #

143

Ar

Quoy ; ceder sans rien entreprendre ? Non, il faut appeller la Haine à mon secours.

6 #5 6 4 #6 #

147

Ar

L'hor-reur de ces lieux so-li - tai-res Par mon art va se re-dou - bler. Des-tour-nez vos re-

6 4 3

150

Ar

gards de mes af-freux mys - teres, Et sur tout empé - chez Renaud de me trou - bler.

6 6

SCENE III

ARMIDE seule.

3-3 ARMIDE : Venez, venez, Haine implacable

Prelude  
*viste*

ARMIDE

Basse-Continue

4

8

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

Venez, ve-

*fort*

12

nez, Haine impla - ca - ble, Sor - tez du Gouffre é - pouven - ta - ble Ou vous

16

fai - tes regner une é - ternelle hor - reur. Sauvez - moy de l'A - mour,

4 3 #6 #

20

rien n'est si re - dou - ta - ble : Contre un En - ne - my trop ai - ma - ble Rendez -

6 # 6/4 # 6/5 #

24

moy mon cou-roux, ral-lu - mez ma fu-reur. Venez, ve-

27

nez, Haine im-pla - ca - ble, Sor - tez du Gouffre é - pou-ven -

30

ta - ble Ou vous fai - tes regner une é-ternelle hor-reur.

*[La Haine sort des Enfers, accompagnée des Furies, de la Cruauté, Vengeance, de la Rage, & des Passions qui dépendent de la Haine.]*

## SCENE IV

ARMIDE, LA HAINE, Suite de la Haine.

3-4 LA HAINE, CHŒUR : *Je responds à tes vœux, ta voix s'est fait entendre*

Prelude

LA HAINE

Basse-Continue

3

5

6



7

7 6 #

9

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

8 Je res - ponds à tes vœux, ta voix s'est fait en - ten - dre,

t

4 6

12

t

t

8 Jus - ques dans le fonds des En - fers. Pour toy,

6 4 3 6

14

con - tre l'A - mour, je vais tout en - tre - pren - dre,

16

Et quand on veut bien s'en def - fen - dre On peut se ga - ren -

18

Prelude *viste*

tir de ses in - di - gnes fers.

21

23

25

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

Plus on con-noist l'A - mour, & plus on le de -

28

tes - te, Des-trui-sons son pou - voir fu - nes - te. Plus on con - noist l'A -

30

mour & plus on le de - tes - te: Dé-trui-sons son pou - voir fu -

32

nes - te. Rom - pons ses nœuds, des - chi-rons son Ban -

<sup>1</sup>Source : un *sol* est imprimé, corrigé en *si*.

<sup>2</sup>Source : un *sol* est imprimé, corrigé en *si*.

34

8 deau ; Bru - lons ses traits, es - tei-gnon son Flam-

6 b b5

36

8 beau. Rom - pons ses nœuds, des-chi-rons son Ban-

16

38

8 deau ; Bru - lons ses traits, es - tei-gnon son Flam-

4 6 b6

<sup>1</sup>Source : un sol est imprimé, corrigé en mi.

beau. Brûlons, Brûlons ses traits, es - teignons ; es - teignons son Flambeau.

6

## Chœurs

Plus on connoist l'a - mour & plus on le de - tes - te : Destruisons son pouvoir fu - nes - te.

Plus on connoist l'a - mour & plus on le de - tes - te : Destruisons son pouvoir fu - nes - te.

Plus on connoist l'a - mour & plus on le de - tes - te : Destruisons son pouvoir fu - nes - te.

Plus on connoist l'a - mour & plus on le de - tes - te : Destruisons son pouvoir fu - nes - te.

6 6 6

8 Rompons ses nœuds, dé-chirons son Bandeau, Brû-lons ses

8 Rompons ses nœuds, dé-chirons son Bandeau, Brû-lons ses

8 Rompons ses nœuds, dé-chirons son Bandeau, Brû-lons ses

8 Rompons ses nœuds, dé-chirons son Bandeau, Brû-lons ses

6 4 3

8 traits, é - tei-gnons son flam-beau, Rom -

8 traits, é - tei-gnons son flam-beau, Rom -

8 traits, é - tei-gnons son flam-beau, Rom -

8 traits, é - tei-gnons son flam-beau, Rom -

# b

50

pons, Rom-pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son Ban-deau.

pons, Rom-pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son Ban-deau.

pons, Rom-pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son Ban-deau.

pons, Rom-pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son Ban-deau.

6 6 # 6 #6

52

Brû-lons, Brû-lons ses traits, es-teignons, es-teignons son Flam-

Brû-lons, Brû-lons ses traits, es-teignons, es-teignons son Flam-

Brû-lons, Brû-lons ses traits, es-teignons, es-teignons son Flam-

Brû-lons, Brû-lons ses traits, es-teignons, es-teignons son Flam-

6 6 6 4 3



54

beau. Rom - pons ses nœuds, des-chi-rons son Ban-

beau. Rom - pons ses nœuds, des-chi-rons son Ban-

beau. Rom - pons ses nœuds, des-chi-rons son Ban-

beau. Rom - pons ses nœuds, des-chi-rons son Ban-

56

deau, Brû - lons ses traits, es - tei-gnons son Flam-

deau, Brû - lons ses traits, es - tei-gnons son Flam-

deau, Brû - lons ses traits, es - tei-gnons son Flam-

deau, Brû - lons ses traits, es - tei-gnons son Flam-

58

beau, Brû-lons, Brû-lons ses traits, es-teignons, es-teignons son Flam-

beau, Brû-lons, Brû-lons ses traits, es-teignons, es-teignons son Flam-

beau, Brû-lons, Brû-lons ses traits, es-teignons, es-teignons son Flam-

beau, Brû-lons, Brû-lons ses traits, es-teignons, es-teignons son Flam-

6 6 6 4 3

60

beau, Brû-lons, Brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son Flambeau.

beau, Brû-lons, Brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son Flambeau.

beau, Brû-lons, Brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son Flambeau.

beau, Brû-lons, Brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son Flambeau.

3-5 [Entrée]

Violons

5

1 2 *viste*

10

15

1 2

<sup>1</sup>Source : les deuxième et troisième croches imprimées sont *la si*, corrigées en *do ré*.

3-6 LA HAINE, CHŒUR : *Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te chasse*

*doux*

*doux*

*[doux]*

*[doux]*

LA HAINE

8 A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te

Basse-Continue

6 6 4 3

4

8 chas-se : Lais-se- moy re-gner en ta pla - ce. Tu fais trop souf-frir sous ta loy, Non,

6 7 6 6 # 6

8

8 non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toy. Non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cruel que

b 6 # 6 b 6 6 6 6

<sup>1</sup>Source : un sol est imprimé, corrigé en la.

<sup>2</sup>Source : un mi est imprimé, corrigé en do.

12

A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas-se : Que la Hai-ne regne en ta  
 A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas-se : Que la Hai-ne regne en ta  
 tous  
 toy. A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas-se : Que la Hai-ne regne en ta  
 A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas-se : Que la Hai-ne regne en ta

16

*vite*  
*vite*  
*vite*  
*vite*  
*vite*  
 pla-ce. Que la Haine regne en ta pla - ce. Tu faits trop souf-frir sous ta loy, Non, non, non,  
 pla-ce. Que la Haine regne en ta pla - ce. Tu faits trop souf-frir sous ta loy, Non, non, non,  
 pla-ce. Que la Haine regne en ta pla - ce. Tu faits trop souf-frir sous ta loy, Non, non, non,  
 pla-ce. Que la Haine regne en ta pla - ce. Tu faits trop souf-frir sous ta loy, Non, non, non,

20

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

15 6 # 6 #6 16

24

rien de si cru-el que toy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

rien de si cru-el que toy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

rien de si cru-el que toy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

rien de si cru-el que toy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

16 5 15

28

toy.  
toy.  
toy.  
toy.

6  
4

32

t  
Tu faits trop souffrir sous ta loy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a  
Tu faits trop souffrir sous ta loy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a  
Tu faits trop souffrir sous ta loy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a  
Tu faits trop souffrir sous ta loy. Non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

6

6

36

rien de si cru - el que toy. Non, non, Non, non,

rien de si cru - el que toy. Non, non, Non, non,

rien de si cru - el que toy. Non, non, Non, non,

rien de si cru - el que toy. Non, non, Non, non,

6 6 b

39

Non, non, tout l'En - fer tout l'En - fer n'a rien de si cru - el que toy.

Non, non, tout l'En - fer tout l'En - fer n'a rien de si cru - el que toy.

Non, non, non, non, tout l'En - fer n'a rien de si cru - el que toy.

Non, non, non, non, tout l'En - fer n'a rien de si cru - el que toy.

4 6 b5 6



3-7 Air

*viste*

5

10

14

Fin de l'Entrée.

<sup>1</sup>Source : un do est imprimé, corrigé en ré.

<sup>2</sup>Source : un sol imprimé et barré précède ce do#.

3-8 LA HAINE, ARMIDE : *Sors, sors du sein d'Armide, Amour, brise ta chaîne*

Violons

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

ARMIDE

LA HAINE

Basse-Continue

Arreste, ar - reste,

Sors, sors du sein d'Ar - mi - de, Amour, bri-se ta chaî-ne.

af-freu-se Hai-ne, Lais-se-moy sous les Loix d'un si char-mant Vain-queur. Lais-se-moy, je re-

5

1

2

7 # b b 7 #6 # 6 b

<sup>1</sup>Source : "fameux" est imprimé, corrigé en "charmant".

<sup>2</sup>Source : les deuxième et troisième noires imprimées sont des *fa* corrigés en *ré*.

9

nonce à ton secours hor - ri-ble. Non, non, n'ache - ve pas, non il n'est pas pos - si - ble De m'os-

6 6 6 6 6

13

ter mon a-mour sans m'ar-ra-cher le cœur.

N'im-plo-res-tu mon as-sis-tan-ce Que pour mé-pri-

# 5 # 6 5

16

ser ma puis-san-ce; Suy l'A-mour, puis-que tu le veux. In-for-tu-née Ar-

# # # 6 6

19

mi - de, Suy l'A-mour qui te gui - de Dans un a-bysme af - freux. Sur ces bords é - car -

22

tez c'est en vain que tu ca - che Le He-ros dont ton cœur s'est trop lais - sé tou -

25

cher. La Gloire à qui tu l'ar - ra-che Doit bien- tost te l'ar - ra - cher. Mal-gré tes

<sup>1</sup>Source : un *sol* est imprimé.

<sup>2</sup>Source : la dernière note imprimée est un *mi* croche, corrigé en *fa* double-croche.

28

soins, au mépris de tes lar- mes, Tu le ver- ras é-cha-per à tes char- mes, Tu me rap-pel- le -

# b 6 6

31

ras peut- es - tre dés ce jour, Et ton at-ten - te se-ra vai - ne, Je vais te quit-ter sans re-

#6 # 6 4 #6 6 5

34

tour ; Je ne puis te pu-nir d'une plus rude pei-ne Que de t'aban-donner pour jamais à l'A - mour.

6 b 5 6 # 6 #6 # 3

<sup>1</sup>Source : un *do* est imprimé, corrigé en *la*.

<sup>2</sup>Source : un *do* est imprimé, corrigé en *la*.

<sup>3</sup>Source : un *si* est imprimé, corrigé en *ré*.

## 3-9 Entr'acte

*viste*

1

2

5

10

14

FIN DU TROISIÈME ACTE

<sup>1</sup>Source : un *do* est imprimé, corrigé en *ré*.

<sup>2</sup>Source : un *sol* imprimé et barré précède ce *do*♯.

# ACTE QUATRIESME

## SCENE PREMIERE

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS

*[Ubalde porte un bouclier de Diamans, & tient un Sceptre d'or, qui luy ont été donné par un Magicien, pour dissiper les enchantemens d'Armide, & pour délivrer Renaud. Le Chavalier Danois porte une Epée qu'il doit presenter à Renaud.*

*Une vapeur s'éleve & se répand dans le Desert qui a paru au troisiéme Acte. Des antres & des abismes s'ouvrent, & il en sort des bestes farouches & des Monstres épouvantables.]*

### 4-1 UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS : *Nous ne trouvons par tout que des Gouffres ouverts*

Prelude  
*viste*

7

LE CHEVALLIER  
Nous ne trou-vons par

UBALDE  
Nous ne trou-vons par

10

8  
tout que des Gouffres ou-verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les En-fers.

8  
tout que des Gouffres ou-verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les En-fers.

6 6 b 15 6

14

8  
Nous ne trou-vons par

8  
Nous ne trou-vons par

6 6



17

8 tout que des Gouf-fres ou-verts, Ar-mide a dans ces lieux trans-por-té les En-fers.

8 tout que des Gouf-fres ou-verts, Ar-mide a dans ces lieux trans-por-té les En-fers.

# 6 #6 # b

21

8 Ah! que d'ob-jets hor-ri-bles! Que de Mons-tres ter-ri-bles! Ah!

8 Ah! que d'ob-jets hor-ri-bles! Que de Mons-tres ter-ri-bles! Que de Mons-tres ter-

6

24

8 Ah! que d'ob-jets hor-ri-bles! Que de Mons-tres ter-ri-bles! Ah!

8 Ah! que d'ob-jets hor-ri-bles! Que de Mons-tres ter-ri-bles! Que de Mons-tres ter-

6 6

27

que d'ob - jets hor - ri - bles ! Que de Mons - tres, Que de Mons - tres ter - ri - bles !

ri - bles ! Ah ! que d'ob - jets hor - ri - bles ! Que de Mons - tres ter - ri - bles !

Figured bass notation: ♯ 6 6 4

30

Figured bass notation: ♯ 6 5 6 ♯

33

Ah ! que d'ob - jets hor - ri - bles ! Que de Mons - tres ! Que de Mons - tres ter -

Ah ! que d'ob - jets hor - ri - bles ! Que de Mons - tres ter - ri - bles ! Que de Mons - tres ter -

Figured bass notation: 6

<sup>1</sup>Source : un ré est imprimé, corrigé en sib.

36

ri - bles !

*[Le Chevalier Danois attaque les Monstres, Ubalde le retient, & lui montre le Sceptre d'or qu'il porte, & qui leur a été donné pour dissiper les Enchantemens.]*

ri - bles !

39

ri - bles !

*[Le Chevalier Danois attaque les Monstres, Ubalde le retient, & lui montre le Sceptre d'or qu'il porte, & qui leur a été donné pour dissiper les Enchantemens.]*

ri - bles !

42

Ce-luy qui nous en-voie a pre-veu ce dan-ger, Et nous a mon-stré l'art de nous en dé-ga-

<sup>1</sup>Source : un sol est imprimé, corrigé en fa.

46

ger. Ne crai-gnons point Ar - mi - de ny ses char-mes : Par ce se-cours plus puis-sant que nos

49

ar-mes, Nous en serons aisément garentis. Laissez-nous un li-bre pas-sa-ge, Monstres, allez ca-

6 6 4 3 6 6 # 6

52

cher vostre i-nu-ti - le ra-ge Dans les gouf-fres pro-fonds dont vous es - tes sor - tis.

6 6 15 5

56

[Reprise du prélude]  
*viste*

*viste*

*viste*

*viste*

*viste*

60

64

[Les Monstres s'abiment, la vapeur se dissipe, le Desert disparoit, & se change en une Campagne agreable, bordée d'arbres chargez de fruits & arrosée de Ruisseaux.] Allons chercher Re -

69

naud, le Ciel nous fa - vo - ri - se Dans nos - tre pe - nible en - re - pri - se. Ce qui peut fla - ter nos de -

73

sirs Doit à son tour tenter de nous sur - prendre. C'est de - sor - mais du charme des plai - sirs Que nous au -

78

rons à nous deffen - dre. C'est de - sor - mais du charme des plai - sirs Que nous aurons à nous def - fen -

83

dre. Redoublons nos soins, gardons - nous des pe - rils a - gre - a - bles, des pe - rils a - gre -

Redoublons nos soins, gar - dons - nous gardons - nous des pe - rils a - gre - a - bles, des pe - rils a - gre -

87

a - bles. Les en-cha-te-ments les plus doux Sont les plus re-dou-ta - bles. Les en-cha-te-ments les plus

a - bles. Les en-cha-te-ments les plus doux Sont les plus re-dou-ta - bles. Les en-cha-te-ments les plus

6 6 # 6 #6 # 6

91

doux Sont les plus redouta - bles.

doux Sont les plus redouta - bles. On voit d'i-cy le sejour enchan-té D'Armide & du Heros qu'elle

6 4 3 6 6

95

ai - me, Dans ce Pa - lais Re-naud est ar-res-té Par un char - me fa - tal dont la force est ex -

6 6 6 6 4 3

99

tré-me. C'est la que ce Vainqueur si fier, si redou-té, Oubliant tout jusqu'à luy mesme, Est réduit à lan-

6 # 6 5

103

En vain tout l'En-fer s'in-te -

guir avec in-di-gni - té Dans u-ne molle oi - si - ve - té.

6 6 5 4 3 6 6

107

res-se Dans l'Amour qui se - duit un cœur si glo-ri - eux : Si sur ce Boucli - er Renaud tourne les

111

yeux Il rou-gi-ra de sa foi-bles - se, Et nous l'enga-ge-rons à partir de ces lieux.

4-2 Air

4

8

<sup>1</sup>Source : *genereux* corrigé de façon manuscrite en *glorieux*.

<sup>2</sup>Source : un *do* est imprimé, corrigé en *ré*.

## SCENE II

[Un Demon sous la figure de Lucinde, fille Danoise, aimée du Chevalier Danois. Troupe de Demons transformez en habitans Champestres de l'Isle qu'Armide a choisie pour y retenir

Renaud enchanté.]

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS

4-3 LUCINDE, CHŒUR : *Voicy la charmante Retraite*

LUCINDE

Basse-Continue

Chœur Violons

Voicy la char-man-te Re-trai-te De la fe-li-ci-té par-fai-te : Voicy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A-mour. Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A-mour.

Voicy la char-man-te Re-trai-te De la fe-li-ci-té par-fai-te : Voicy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A-mour.

Voicy la char-man-te Re-trai-te De la fe-li-ci-té par-fai-te : Voicy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A-mour.

Voicy la char-man-te Re-trai-te De la fe-li-ci-té par-fai-te : Voicy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A-mour.

6 6 6 #6

# # 6 6

6 7 6 6 6 #6



11 Hautbois

15

jour Des Jeux & de l'A-mour. Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A-mour.

jour Des Jeux & de l'A-mour. Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A-mour.

jour Des Jeux & de l'A-mour. Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A-mour.

jour Des Jeux & de l'A-mour. Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A-mour.

6 6 7 6 #6 6 4

<sup>1</sup>Source : un *sol* est imprimé, corrigé en *la*.

<sup>2</sup>Source : un *la* est imprimé, corrigé en *si*.

19

[Tous]

Musical score for measures 19-22. The score includes vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "Voi - cy la char - man - te Re - trai - te De la fe - li - ci - té par - fai - te : Voi - cy l'heu - reux se -". The piano part features a bass line with a trill (t) in the first measure of each system.

6 6 # 6 #6 # 4 6 6

23

Hautbois

Musical score for measures 23-26. The score includes vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "jour Des Jeux & de l'A - mour." The piano part features a trill (t) in the first measure of each system. The Hautbois part has a melodic line starting in measure 23.

# 6 6 # 6

27

[Tous]  
Voi - cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A - mour.  
Voi - cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A - mour.  
1  
Voi - cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A - mour.  
2  
Voi - cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A - mour.

6 6 6 7

[Les Habitans Champestres dansent.]

4-4 Gavotte

1 t 2 t

<sup>1</sup>Source : un ré est imprimé, corrigé en mi.

<sup>2</sup>Source : un sol est imprimé, corrigé en do.

7

Musical score for measures 7-12 of 'ARMIDE'. The score is in 3/4 time and features five staves: Treble, three Alto, and Bass. The music includes various rhythmic patterns, accidentals (flats and trills), and dynamic markings.

## 4-5 Canaries

Musical score for measures 4-5 of 'Canaries'. The score is in 6/8 time and features five staves: Treble, three Alto, and Bass. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the lower staves and a more melodic line in the upper staves.

5

Musical score for measures 5-8 of 'Canaries'. The score is in 6/8 time and features five staves: Treble, three Alto, and Bass. It includes a repeat sign and various musical notations.

9

Musical score for measures 9-12 of 'Canaries'. The score is in 6/8 time and features five staves: Treble, three Alto, and Bass. It includes a first ending bracket and various musical notations.

<sup>1</sup>Source : un *mi* est imprimé, corrigé en *ré*.

14

4-6 LUCINDE, LE CHEVALIER DANOIS, UBALDE : *Allons, qui vous retient encore ?*

LUNCIDE

LE CHEVALIER DANOIS

UBALDE

Al-lons, qui vous re-tient en-co-re ? Al-lons, c'est trop vous ar-res-

4 3

Lu

Ch

Ub

Je voy la Beau-té que j'a-do-re : C'est el-le, je n'en puis dou-ter.

ter.

4 3

4 2

4 3

Lu

Ch

Ub

lieux nostre atten-te n'est vai-ne, Le bien que nous cher-chons se vient offrir à nous, Et pour l'avoir trou-vé sans

6 #6 6 6 6

12

Lu

peine Nous ne l'en trou vons pas moins doux, Et pour l'a voir trouvé sans peine Nous ne l'en trou vons pas moins

Ch

Ub

# 6 #6 4 # # 6 #6 6 #6 6 6

15

Chœur

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, Le bien que nous cher-

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, Le bien que nous cher-

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, Le bien que nous cher-

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, Le bien que nous cher-

Lu

doux.

6 #6

18

chons se vient of-frir à nous, Et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trou-vons pas moins

chons se vient of-frir à nous, Et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trou-vons pas moins

chons se vient of-frir à nous, Et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trou - vons pas moins

chons se vient of-frir à nous, Et pour l'a - voir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trou-vons pas moins

6 6 6 # 6 #

21

doux, Et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

doux, Et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

doux, Et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

doux, Et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

# 6 #6 5 6 6

[Reprise de l'air "Voicy la charmante Retraite"]

Lu

Voi - cy la char - man - te Re - trai - te De la fe - li - ci - té par - fai - te : Voi - cy l'heu - reux se -

6 6 6 #6

Lu

27

jour Des Jeux & de l'A - mour. Voi - cy l'heu - reux se - jour Des Jeux & de l'A - mour.

# 6 6

Chœur  
Violons

Voi - cy la char - man - te Re - trai - te De la fe - li - ci - té par - fai - te : Voi - cy l'heu - reux se -

8 Voi - cy la char - man - te Re - trai - te De la fe - li - ci - té par - fai - te : Voi - cy l'heu - reux se -

8 Voi - cy la char - man - te Re - trai - te De la fe - li - ci - té par - fai - te : Voi - cy l'heu - reux se -

Voi - cy la char - man - te Re - trai - te De la fe - li - ci - té par - fai - te : Voi - cy l'heu - reux se -

6 7 6 6 6 #6



34 <sup>1</sup>

jour Des Jeux & de l'A-mour. Voi - cy l'heu-reux se - jour Des Jeux & de l'A-  
 jour Des Jeux & de l'A-mour. Voi - cy l'heu-reux se - jour Des Jeux & de l'A-  
 jour Des Jeux & de l'A-mour. Voi - cy l'heu-reux se - jour Des Jeux & de l'A-  
 jour Des Jeux & de l'A-mour. Voi - cy l'heu-reux se - jour Des Jeux & de l'A-

# Hautbois

37

6 6 6 7

mour.  
 mour.  
 mour.  
 mour.

4/2 15 6/4 6 6 6/4 #6

<sup>1</sup>Source : un *sol* est imprimé, corrigé en *la*.

<sup>2</sup>Source : un *la* est imprimé, corrigé en *si*.

40

[Tous]

Voi-cy la char-man-te Re-trai-te

Voi-cy la char-man-te Re-trai-te

Voi-cy la char-man-te Re-trai-te

Voi-cy la char-man-te Re-trai-te

6 6 6 #

44

De la fe-li-ci-té par-fai-te: Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A -

De la fe-li-ci-té par-fai-te: Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A -

De la fe-li-ci-té par-fai-te: Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A -

De la fe-li-ci-té par-fai-te: Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A -

6 #6 # 4 6 6 # 6 6 #

47 Hautbois

mour.  
mour.  
mour.  
mour.

50 [Tous]

Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A - mour.  
Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A - mour.  
Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A - mour.  
Voi-cy l'heu-reux se-jour Des Jeux & de l'A - mour.

6 6 6 7

<sup>1</sup>Source : un ré est imprimé, corrigé en mi.

<sup>2</sup>Source : un sol est imprimé, corrigé en do.

54

Lu

Ch

Ub

PRELUDE

En - fin je voy l'Amant pour qui mon cœur sou - pi - re, Je re-

# 6 #6 # 6 #6 # 6

62

Lu

Ch

Ub

trou - ve le bien que j'ay tant sou - hai - té.

Puis - je voir i - cy la Beau - té Qui m'a sou - mis à son Em - pi - re ?

4 3 6 #6 #6 5 # 6 4 3 #

70

Lu

Ch

Ub

Si loin des bords gla - cez où vous

Non, ce n'est qu'un char - me trompeur Dont il faut garder vostre cœur.

6 6 # 6 #6

77

Lu

Ch

Ub

Par u - ne ma - gi - que puis - san - ce Ar -

pristes nais - san - ce, Qui peut vous of - frir à mes yeux ?

6 #6 # 6 # 6 #6 #

86 1

Lu *mi - de m'a conduite en ces ai - ma - bles lieux, Et je vi - vois dans la douce es - pe - ran - ce D'y voir bien-*

Ch

Ub

7 6 # # # # 6 6 4 3

93

Lu *tost ce que j'ai - me le mieux. Et je vi vois dans la douce es - pe - rance D'y voir bien - tost ce que j'ai - me le*

Ch

Ub

# # 5 6 # 6 6 4 4/2 15

101

Lu *mieux. Goustons les doux plaisirs que pour nos cœurs fi - del - les Dans cét heureux sejour l'Amour a pre - pa -*

Ch

Ub

# 6 #6 # 6 6 #6

109

Lu *rez. Le Devoir par des loix cru-el-les Ne nous a que trop sepa-rez. Le De-voir par des loix cru-el-les Ne nous*

Ch

Ub

5 6 6 #6 # 6 #6 #4 6 #6 6 4 3

<sup>1</sup>Source : un do est imprimé, corrigé en si.

116

Lu a que trop sepa-rez.

Ch L'A-mour ne me le per-met pas. Con-

Ub Fuyez, Fuy - ez, faites- vous vi-o - len-ce.

6 4 #3 # 6 #5 6 5 #5 6 6

122

Lu tre de si char-mants ap - pas Mon cœur est sans def - fen-se.

Ch Est- ce la cet-te fer-me-té Dont vous vous

Ub

#6 6 7 6 #

127

Lu Jouï-is-sons d'un bon-heur ex-tré - me, Hé! quel au-tre bien peut va -

Ch Jouï-is-sons d'un bon-heur ex-tré - me, Hé! quel au-tre bien peut va -

Ub es - tes tant van-té?

6 6 # 6 6 6 6 6 #5 4

134

Lu loir Le plaisir de voir ce qu'on ai-me? Hé! quel au-tre bien peut va - loir Le plai-sir le plai-sir de vous

Ch loir Le plaisir de voir ce qu'on ai-me? Hé! quel au-tre bien peut va - loir Le plai-sir le plai-sir de vous

Ub

#5 6 4 # 6 7 6 # # 6 # 6 #6

142

Lu voir ? Hé ! quel autre bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir ?

Ch voir ? Hé ! quel autre bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir ?

Ub

149

Lu Hé ! quel autre bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir ?

Ch Hé ! quel autre bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir ?

Ub

Malgré la puissance inferna - le, Mal-

156

Lu

Ch

Ub

gré vous mesme il faut vous dé trom per. Ce Sceptre d'or peut dissi per Une er - reur si fa ta - le.

*[Ubalde touche Luncinde avec le Sceptre d'or qu'il tient, & Lucinde dispaeroit aussi tost.]*

## SCENE III

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS

4-7 LE CHEVALIER DANOIS, UBALDE : *Je tourne en vain les yeux de toutes parts*

Prelude  
*viste*

5

LE CHEVALIER

Je tourne en vain les yeux de toutes parts, Je ne voy plus cet - te Beauté si chere. Elle eschape à mes re

B.C. 6  $\flat 5$  6  $\flat 5$  # — 6 #6



18

Violons

gards Comme u - ne vapeur lege - re. Elle eschape à mes regards Comme u - ne vapeur lege - re. UBALDE

Ce que l'A-

# 6 #6 6 6 4/4 6 6 b5 6

25

mour a de charmant N'est qu'une il-lu - si - on qui ne laisse a-pres el - le Qu'une honte é - ter -

6 4 # 6 4/4 6 6 7 #6 # 6 #6

32

nel - le. Ce que l'A-mour a de char mant N'est qu'un funeste enchan-tement. Ce que l'A-mour a de char-

6 6 # 6 6 # 6 6 b5

<sup>1</sup>Source : un ré est imprimé, corrigé en si.

39

Je voy le dan-ger où s'ex - po - se Un cœur qui ne fuit  
 mant N'est qu'un fu- neste en- chan- te - ment.

6 6 5 #4 #6 6 6 #5

44

pas un charme si puissant. Je voy le dan-ger où s'ex-po-se Un cœur qui ne fuit pas un charme si puissant.

#6 4 #4 #6 6 6 #5 #6 4 3

49

Que vous es-tes heu-reux si vous es-tes e-xempt Des foibles - ses que l'amour cau - se ! Que vous es-tes heu-

6 7 # 6 # 6 6/4 3 6 6

54

Violons

reux si vous estes exempt Des foibles - ses que l'amour cau - se !

Non, je n'ay point gar-dé mon cœur jusqu'à ce

#3 6

60

jour, Prés de l'ob-jet que j'aime il m'es-toit doux de vi - vre. Non, je n'ay vi - vre.

#6 #5 #

66

Mais quand la Gloire or-don-ne de la suivre Il faut laisser ge - mir l'Amour. Mais quand la Gloire or -

# 6 #6 #5 # 6 6 6 6

72

donne de la suivre Il faut laisser gemir l'Amour. Des charmes les plus forts la raison me des-

6 6 6 5 6/4

78

ga-ge. Rien ne nous doit i - cy re-tenir davan - tage, Profitons des con-seils que l'on nous a don-nez.

6 6 # 6 # #6 4 #3



31

Me *nis-se ? Est- ce vous cher Amant, Est- ce vous que je voy ?*

Ch

Ub *nis-se ? Est- ce vous char- man - te Me- lis- se ?*

6 # 6 7 4 3 #

39

Me

Ch *Non, ce n'est qu'un char - me trompeur, Dont il faut garder vostre cœur. Fuyez Fuy - ez faites vous vi-o-*

Ub

*len-ce.*

6 6 # 4 3

45

Me *Pourquoy faut- il encor m'arra - cher mon Amant ? Faut- il ne nous voir qu'un moment Apres u-*

Ch *len-ce.*

Ub

6 6

51

Me *ne si longue ab-sence ? Je ne puis consen - tir à vostre esloignement. Je n'ay que trop souffert un si cruel tour-*

Ch

Ub

# 6 #6 ♯ 6 #6 6 6

57

Me *ment, & je mourray s'il recommen - ce. Faut- il ne nous voir qu'un moment A-près u- ne si longue ab-*

Ch

Ub *Faut- il ne nous voir qu'un moment A-près u- ne si longue ab-*

# ♯ # # 4 3 ♯5 ♯

66

Me sence ?

Ch Est- ce là cette ferme-té Dont vous vous es - tes tant vanté ? Sortez, sor - tez de vostre erreur, la Rai-

Ub sence ?

6 #6 7 6 # # 6 6 #6

73

Me

Ch son vous appel - le.

Ub Ah ! que le Rai-son est cru-el-le ! Si je suis a-bu-sé, pourquoy m'en avertir ? Que mon er-

4 3 # 6 #6 # 6

82

Me

Ch

Ub reur me paroist bel - le ! Que je serois heureux de n'en jamais sortir ! Que mon erreur me paroist bel - le !

# #6 # # #6 4 3 #6 7 #6 5 #

89

Me

Ch J'auray soin mal-gré vous de vous en garen-tir.

Ub Que je se-rois heu-reux de n'en ja-mais sor-tir !

6 #6 4 3 # # 6 #6 #6

<sup>1</sup>Source : *dégager* corrigé en *garentir*.

[Reprise du prélude de la scène III]

95 *viste*

Le Chevalier Danois oste le Sceptre d'or des mains  
d'Ubalde, il en touche Melisse, & la fait disparoistre.

100

105

Ch

Ub

Que devient l'ob-jet qui m'en-fla-me ? Melis-se dis-paroist soudain ! Ciel ! faut-

$\frac{4}{2}$

112

Ch

Ub

il qu'un fantos-me vain Cause tant de trouble à mon a - me ? Ciel ! faut- il qu'un fantos - me

# 6 #6 6

118

Ch

Ub

vain Cause tant de trouble à mon a - me ? Ce que l'a-mour a de char-mant N'est qu'une il-lu-si-

6 6 7 6 15

124

Ch <sup>8</sup> on qui ne laisse apres el - le Qu'une honte é-ter-nel-le. Ce que l'Amour a de charmant N'est qu'un fu-

Ub

#6 # # # 7 # #6 # 6 #6

131

Ch <sup>8</sup> neste enchante-ment. Ce que l'Amour a de charmant N'est qu'un funeste enchan-te - ment.

Ub

Ce que l'Amour a de charmant N'est qu'un funeste enchan-te - ment. D'une nouvelle er-

# 4 3 6 6 6

137

Ch <sup>8</sup>

Ub

reur songeons à nous def-fendre, Evitons de trompeurs attraits, Ne nous destournons pas du chemin qu'il faut

6 # 6 #6 # 6 #

141

Ch <sup>8</sup>

Ub

Fuyons les douceurs dan - geureu - ses Des il-lu-sions a-mou-

prendre Pour arriver à ce Pa - lais. Fuyons Fuyons les douceurs les dou-ceurs dangeureu - ses Des il-lu-si -

6 6 5 6 6

145

Ch <sup>8</sup> reu-ses : Fuy-ons Fuy-ons les dou-ceurs les dou-ceurs dan - geureu-ses Des il-lu-si-ons a-mou-

Ub

ons a - mou-reu-ses : Fuy-ons Fuy-ons les dou-ceurs dan-geu - reu-ses Des il-lu-si-ons a-mou-

6 6 # 6 #6



149

Ch  
 reu - ses : On s'es - ga - re, On s'é - ga - re quand on les suit ; Heu-reux Heu-

Ub  
 reu-ses : On s'es-ga - re quand on les suit ; On s'é - ga - re quand on les suit ; Heu-reux Heu-

6 #6 6 6 6

154

Ch  
 reux qui n'en est pas séduit ! On s'é - ga - re quand on les suit ; Heureux Heu-reux qui n'en est pas se - duit !

Ub  
 reux qui n'en est pas séduit ! On s'é - ga - re quand on les suit ; Heureux Heu-reux qui n'en est pas se - duit !

6 6/4 6 6 6

4-9 Entr'acte

6

FIN DU QUATRIÈME ACTE

<sup>1</sup>Source : un do est imprimé, corrigé en ré.



16

tu-de Dont me cœur se sent a-gi-ter. Voy - ez en quels lieux je vous

Ar-mi-de vous m'aller quitter !

4 3 4 b 4 6/4 4 4

20

lais-se. Les plai - sirs vous suivrons sans ces-se.

Puis- je rien voir que vos appas ? En est- il où vous n'êtes

6 6 #6 # 4 6 #6

25

Un noir pressentiment me trouble & me tourmente, Il m'annonce un malheur que je veux prevenir ; Et

pas ?

4 5 6 6 7 6 6 6

29

plus nostre bonheur m'en - chante, Plus je crains de le voir fi - nir. Et plus nostre bonheur m'en-

pas ?

b6 6 6 b b5

33

chante, Plus je crains de le voir fi-nir.

D'une vaine ter - reur pouvez- vous estre at-tein-te, Vous qui faites trem-

4 3 6 #6 7 6

<sup>1</sup>Source : les deux dernière croches imprimée sont *mi ré*, corrigée en *ré do*.

37

Vous m'appre - nez à connoistre l'A - mour, L'Amour m'apprend à connoistre la  
bler le tenebreux sejour ?

42

crainte. Vous brusliez pour la Gloire a-vant que de m'aimer, Vous la cherchiez par tout d'une ardeur sans es-

50

gale : La Gloire est une Ri - vale Qui doit toujourns m'allarmer. La Gloire est une Ri-vale Qui doit toujourns m'allar-

58

mer. Que j'es - tois in-sensé de croi - re Qu'un vain Laurier donné par la Vic - toi - re, De tous les biens fût le plus preci-

69

1. 2.  
eux ! Que j'es - - eux ! Tout l'Esclat dont brille la Gloi-re Vaut - il un regard de vos yeux ? Tout l'Es-

78

clat dont brille la Gloi-re Vaut-il un regard de vos yeux ? Est-il un bien si charmant & si ra-re Que ce-

88

La se-ve - re Raison & le Devoir bar - ba-re Sur les Heros n'ont que luy dont l'Amour veut com-pler mon es-poir.

6 6 3 5 6 6 5 6 6

97

trop de pouvoir.

J'en suis plus amoureux plus la raison m'esclaire : Vous aimer, belle Armide, est mon premier de-voir, Je fais ma gloi-re de vous plaire, Et tout mon bonheur de vous voir. Je fais ma gloi-re de vous plaire, Et

4 3 4 2 5 6 6 6

105

voir, Je fais ma gloi-re de vous plaire, Et tout mon bonheur de vous voir. Je fais ma gloi-re de vous plaire, Et

#6 6 5 b 6

113

Que sous d'aimables loix mon ame est asser-vie ! tout mon bonheur de vous voir. Qu'il m'est doux de vous voir parta-

b b 7 6 #6

121

Qu'il m'est doux d'en-chaîner un si fameux Vainqueur ! ger ma langueur. Que mes fers sont di - gnes d'en-

6 #6 # 6 # #

128

Aimons-nous, Aimons-nous, tout nous y con-vi-e, Ah ! si vous aviez la rigueur De m'oster votre  
vi-e ! Aimons-nous, tout nous y con-vi-e, Ah ! si vous aviez la rigueur De m'oster votre

133

cœur Vous m'osteriez la vi - e. Ah ! si vous a-viez la rigueur De m'oster votre cœur Vous m'osteriez la vi -  
cœur Vous m'osteriez la vi - e. Ah ! si vous a-viez la rigueur De m'oster votre cœur Vous m'osteriez la vi -

138

e. Non, rien ne peut chan-ger mon  
e. Non, je per-dray plû-tost le jour, Que d'es-tein-dre ma flâ-me.

142

a-me. Non, non, rien ne peut chan-ger mon a - me.  
Non, non, je per-dray plu-tost le jour, Que de me dé-ga-

146

Non, je per-dray plû - tost le jour, Non, non, je per-dray plû-tost le  
ger d'un si char-mant A-mour. Non, non, je per-dray plû-tost le jour, Non, je per-dray plû-tost le

150

jour, Que d'esteindre ma flâme. Non, non, rien ne peut changer mon a-me. Non, non, rien ne peut changer mon

jour, Que d'esteindre ma flâme. Non, non, rien ne peut changer mon a-me. Non, non, rien ne peut changer mon

Figured bass: ♭ 6 # 6 ♭5 # ♯ ♯

154

a-me. Non, non, je per-drax plu-tost le jour, Que de me dé-ga-ger d'un si char-mant Amour. Non,

a-me. Non, je per-drax plu-tost le jour, Que de me dé-ga-ger d'un si char-mant Amour. Non,

Figured bass: ♭ 7 6 4 ♯ ♭ 6 4 3

158

je per-drax plu-tost le jour, Non, non, non, non, je per-drax plu - tost le jour, Que de me dé-ga-

non, non, non, je per-drax plu-tost le jour, Non, je per-drax plu tost le jour, Que de me dé-ga-

Figured bass: 4 5 6 4 ♯ 7 7 6 ♯

162

ger d'un si charmant A - mour. Tes moins de nostre amour extrême, Vous, qui suivez mes

ger d'un si charmant A - mour.

Figured bass: 6 ♯6 4 3 4/2 ♯5 6/4 6

167

loix dans ce sejour heu - reux Jusques à mon re - tour par d'agreables jeux ; Occupez le Heros que j'aime.

Figured bass: 6 7 6 6 ♯ 6 ♭

## SCENE II

[RENAUD, les Plaisirs, Troupe d'Amans fortunez,  
& d'Amantes heureuses.]

[Les Plaisirs, & une Troupe d'Amans fortunez, & d'Amantes heureuses,  
viennent divertir Renaud par des Chants & par des Danses.]

## 5-2 Passacaille

5 6 7 6 6 4 # 5 6 7 6 6 4

9

17

[1]

[1] Source : un sib est imprimé, corrigé en la.



25

Flutes

Tous

34

1

2

[Tous]

43

[Flutes]

[Flutes]

51

t

t

<sup>1</sup>Source : un *mi* est imprimé, corrigé en *ré*.

<sup>2</sup>Source : un *do* est imprimé, corrigé en *si*b.

59

Tous

66

72

78

85

Musical score for measures 85-90. The score is written for five staves: Treble clef (top), two Bass clefs (middle), and one Bass clef (bottom). The key signature has one flat (B-flat). The music consists of a melody in the treble staff and accompaniment in the bass staves. Measure 85 starts with a treble staff note on G4 and a bass staff note on G2. The music continues through measures 86, 87, 88, 89, and 90.

91

Musical score for measures 91-97. The score is written for five staves: Treble clef (top), two Bass clefs (middle), and one Bass clef (bottom). The key signature has one flat (B-flat). The music continues from measure 90. Measure 91 starts with a treble staff note on G4 and a bass staff note on G2. The music continues through measures 92, 93, 94, 95, 96, and 97.

[Flutes]

98

Musical score for measures 98-105. The score is written for five staves: Treble clef (top), two Bass clefs (middle), and one Bass clef (bottom). The key signature has one flat (B-flat). The music continues from measure 97. Measure 98 starts with a treble staff note on G4 and a bass staff note on G2. The music continues through measures 99, 100, 101, 102, 103, 104, and 105. The word "[Flutes]" is written above the treble staff in measure 98 and below the second bass staff in measure 100.

[Flutes]

106

Musical score for measures 106-112. The score is written for five staves: Treble clef (top), two Bass clefs (middle), and one Bass clef (bottom). The key signature has one flat (B-flat). The music continues from measure 105. Measure 106 starts with a treble staff note on G4 and a bass staff note on G2. The music continues through measures 107, 108, 109, 110, 111, and 112. The word "[Tous]" is written above the treble staff in measure 106 and below the second bass staff in measure 108.

[Tous]

[Tous]

[Flutes]

116

[Tous]

125

[Tous]

134

142

5-3 UN AMANT FORTUNÉ, CHŒUR : *Les plaisirs ont choisi pour azile*

[Premier récit]  
UN AMANT FORTUNÉ

Les plai-sirs ont choi - si pour a - zi - le Ce se-jour a-gre - able & tran-qui - le ; Que ces

B.C.

6 7 6 # 6 5 6 #

lieux sont char-mants Pour les heureux Amants ! Que ces lieux sont char-mants Pour les heureux Amants !

6 6 #6 # 6 #6 # 6 6 #6 # 6 #6 #

Violons

Les plai-sirs ont choi-si pour a - zi - le Ce se-jour a-gre - able & tran - qui - le ; Que ces

Les plai-sirs ont choi-si pour a - zi - le Ce se-jour a-gre - able & tran - qui - le ; Que ces

Les plai-sirs ont choi-si pour a - zi - le Ce se-jour a - gre-able & tran - qui - le ; Que ces

Les plai-sirs ont choi-si pour a - zi - le Ce se-jour a-gre - able & tran - qui - le ; Que ces

6 7 6 # 6 5 6 5 6 #

25

lieux sont charmants Pour les heu-reux Amants ! Que ces lieux sont charmants Pour les heu-reux Amants !

lieux sont charmants Pour les heu-reux Amants ! Que ces lieux sont charmants Pour les heu-reux Amants !

lieux sont charmants Pour les heu-reux A - mants ! Que ces lieux sont charmants Pour les heu-reux A - mants !

lieux sont charmants Pour les heu-reux Amants ! Que ces lieux sont charmants Pour les heu-reux Amants !

6 6 6 6 6 6 # 6 6 # 6 6 # 6 6 # Fin

Flutes

4 3 b 5 6 7 6 # 4 3 b 5 6 7 6 #

40

Tous

Tous

7 6 b5 6 4

[Second récit]

C'est l'a-mour qui re-tient dans ses chaî - nes Mille oy - seaux qu'en nos bois nuit & jour on en -

tend. Si l'a-mour ne cau - soit que des pei - nes, Les oy-seaux a-mou-reux ne chan-te-roient pas

tant. Si l'a-mour ne cau - soit que des pei - nes, Les oy-seaux a-mou-reux ne chan-te-roient pas tant.

Violons

C'est l'a - mour qui re - tient dans ses chaî - nes Mille oy - seaux qu'en nos

<sup>1</sup>Source : do imprimé corrigé en sol.

<sup>2</sup>Source : fa imprimé corrigé en mi $\flat$ .

78

Musical score for measures 78-83. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The music features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. There are dynamic markings such as *t* (tutti) and *mf* (mezzo-forte). The piano part includes a trill in the right hand and a steady bass line in the left hand.

bois nuit & jour on en - tend. Si l'a - mour ne cau - soit que des pei - nes,

bois nuit & jour on en - tend. Si l'a - mour ne cau - soit que des pei - nes,

bois nuit & jour on en - tend. Si l'a - mour ne cau - soit que des pei - nes,

bois nuit & jour on en - tend. Si l'a - mour ne cau - soit que des pei - nes,

7 6 7 6 5 6 7 6 #

84

Musical score for measures 84-89. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The music features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. There are dynamic markings such as *t* (tutti). The piano part includes a trill in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Les oy - seaux a - mou-reux ne chan - te - roient pas tant. Si l'a - mour ne cau -

Les oy - seaux a - mou-reux ne chan - te - roient pas tant. Si l'a - mour ne cau -

Les oy - seaux a - mou-reux ne chan - te - roient pas tant. Si l'a - mour ne cau -

Les oy - seaux a - mou-reux ne chan - te - roient pas tant. Si l'a - mour ne cau -

#6 6 b 6 #6 # 6



The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains several measures of music, including a fermata and a trill marked with a 't'. The second and third staves are piano accompaniment in bass clef. The fourth and fifth staves are also piano accompaniment in bass clef, with the fifth staff featuring a trill marked with a 't'.

The second system of the musical score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "soit que des pei - nes, Les oy - seaux a - mou-reux ne chan - te - roient pas tant." This system contains five staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The second and third staves are piano accompaniment in bass clef. The fourth and fifth staves are also piano accompaniment in bass clef. Below the piano accompaniment staves, there are numerical figures: 7, 6, #, 6, #6, 6, b, 6, #6.

The third system of the musical score features Flutes and piano accompaniment. The top staff is labeled "Flutes" and contains a melodic line with trills marked with a 't'. The second, third, and fourth staves are piano accompaniment in bass clef, showing rests. The fifth staff is a piano accompaniment line in treble clef with a rhythmic pattern. Below this staff, there are numerical figures: 6, #6, 4, 3, 6, b, #6, #.

<sup>1</sup>Source : le *fa* imprimé est corrigé en *la*.

104 *Tous*

6 7 6 5 6 4 # 6 7 6 6 4 3

## [Troisième récit]

8  
Jeu - nes Cœurs, tout vous est fa - vo - ra - ble. Pro - fi - tez d'un bon-heur peu du-

[6/4] 6 # b # 6 7 6

119  
ra - ble. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A-mour ne re - gne plus. Les beaux

# 6 7 6 # 6 4 3

125  
jours que l'on perd sont pour ja-mais per-dus. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A-mour

6 7 6 # 6 # 6 7 6 #

131  
ne re - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per-dus.

6 4 3 6 7 6 # 6 #

Violons

Jeu - nes Cœurs, tout vous est fa - vo - ra - ble. Pro - fi - tez d'un bon-heur peu du-

Jeu - nes Cœurs, tout vous est fa - vo - ra - ble. Pro - fi - tez d'un bon-heur peu du-

Jeu - nes Cœurs, tout vous est fa - vo - ra - ble. Pro - fi - tez d'un bon-heur peu du-

Jeu - nes Cœurs, tout vous est fa - vo - ra - ble. Pro - fi - tez d'un bon-heur peu du-

143

ra - ble. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A - mour ne re - gne plus. Les beaux

ra - ble. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A - mour ne re - gne plus. Les beaux

ra - ble. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A - mour ne re - gne plus. Les beaux

ra - ble. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A - mour ne re - gne plus. Les beaux

149

jours que l'on perd sont pour ja - mais per-dus. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A - mour

jours que l'on perd sont pour ja - mais per-dus. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A - mour

jours que l'on perd sont pour ja - mais per - dus. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A-mour

jours que l'on perd sont pour ja - mais per-dus. Dans l'hy-ver de nos ans, L'A-mour

6 # 6 #

155

ne re - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per-dus.

ne re - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per-dus.

ne re - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per - dus.

ne re - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per-dus.

#

*On reprend le premier Recit & le premier couplet du Chœur de la Passacaille page 197, jusques à ce mot fin. Puis on joue la Passacaille de violons page 192 & on reprend encore le premier Recit & le premier couplet du Chœur.*

5-4 RENAUD : *Allez, éloignez-vous de moy*

RENAUD

Allez, al-lez, é-loi-gnez- vous de moy Doux Plai-sirs, at-ten-

Basse-Continue

4

8

dez qu'Ar-mi-de vous ra-mei - ne : Sans la Beau-té qui me tient sous sa

7

8

loy Rien ne me plaist, tout aug-men-te ma pei - ne. Al-lez, al-lez, é-loi-gnez- vous de

10

8

moy Doux plai-sirs, at-ten-dez qu'Ar-mi-de vous ra-mei - ne.

SCENE III

RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

5-5 Prelude

tous

tous

Basse-Continue

<sup>1</sup>Source : un sib est imprimé, corrigé en ré.

8

9 8 7 7 6 b5 6 6 6 4 3 b6

16

6 4 6 9 8 7 7 6 b5 6 6

5-6 RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS : *Il est seul ; profitons d'un temps si precieux*

RENAUD

LE CHEVALIER

UBALDE

Basse-Continue

*[Ubalde presente le Bouclier de  
Diamans aux yeux de Renaud.]*

Il est seul ; profi - tons d'un temps si pre - ci - eux.

4 2 b5

4

Que vois-je ? quel es-clat me vient fraper les yeux ?

Le Ciel veut vous fai - re connais-tre L'er-

6 6 #

8

Ciel ! quelle hon-te de pa-rais-tre Dans l'in-digne es-tat où je

reur dont vos sens sont se - duits.

6 #6 # 6 4 3

12

suis !

Nos-tre Ge-ne-ral vous r'a-pel-le ; La Victoi-re vous garde u-ne Palme im-mor-tel-le. Tout

6 4 6 4

15

doit pres-ser vos-tre re - tour. De cent divers Cli - mats cha-cun court à la Guer-re ; Renaud

seul, au bout de la Ter-re, Ca - ché dans un char-mant se - jour, Veut-il suivre un hon-teux A-

4 6

19

seul, au bout de la Ter-re, Ca - ché dans un char-mant se - jour, Veut-il suivre un hon-teux A-

mour.

5 6 # 6 #6 6

22

Vains Or-ne-ments d'une in - di - gne mo - les - se, Ne m'of-frez plus vos fri-vo - les at -

mour.

6 6 5

26

traits : Restes honteux de ma foi - bles-se, Allez, Al - lez, quit-tez- moy pour ja-mais.

mour.

6 4 6 4 #

30

[Renaud arrache les Guirlandes de fleurs & les autres ornemens  
inutiles dont il est paré. Il reçoit le Bouclier de Diamans que luy  
donne Ubalde, & une Epée que luy presente le Chevalier Danois.]

Des-ro - bez- vous aux pleurs d'Ar -

6

35

mi - de, C'est l'u - ni - que dan - ger dont vostre ame in - tre - pi - de A be - soin de se ga - ren -

6 b5 4 6

41

tir. Dans ces lieux en - chan - tez la Vo-lup-té pre - si - de, Vous n'en sçau-

4 6 46 6

46

Al-lons, al - lons, has-tons- nous de par - tir.

riez trop tost sor - tir.

b5 4



SCENE IV

ARMIDE, RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

5-7 ARMIDE, RENAUD, LE CHEVALIER DANOIS, UBALDE : *Renaud ? Ciel ! ô mortelle peine !*

ARMIDE

RENAUD

Basse-Continue

Re-naud ? Ciel ! ô mor-tel - le pei-ne ! Vous par-tez ? Re-

naud ! vous par-tez ? De - mons, sui-vez ses pas, volez, & l'ar-restez ; He -

las ! tout me tra - hit, & ma puis-sance est vai-ne. Re-naud ! Ciel ! ô mor-tel - le

pei-ne ! Mes cris ne sont pas écou - tez ! Vous par-tez, Re-naud ! vous par-tez ?

Si je ne vous vois plus croyez- vous que je vi - ve ? Ay- je pû meri - ter un si cru-el tour-

*[Renaud s'arrête pour écouter Armide qui continue à luy parler.]*

20

ment ? Du moins, comme En-ne - my, si ce n'est comme A-mant, Em-me-nez Ar-mi - de cap-

6 6  $\flat 5$  4 3

23

ti - ve. J'i-ray dans les com-bats, j'i-ray m'of-frir aux coups Qui se-ront des-ti-nez pour

6 7 6 5  $\flat 4$  6 7  $\flat 6$

26

vous. Re - naud, pour-veu que je vous sui - ve Le sort le plus af-freux me pa-rois-tra trop

$\flat$   $\sharp 6$   $\sharp$  6 7  $\sharp 6$

30

doux.

Ar - mi-de, il est temps que j'é - vi - te Le peril trop charmant que je trouve à vous

$\flat 6$   $\frac{4}{2}$   $\flat 5$  7 6

34

voir. La Gloi-re veut que je vous quit-te, Elle or-donne à l'A - mour de ce-der au De -

$\sharp$  6  $\flat 5$   $\flat$  4

38

voir. Si vous souf-frez, vous pouvez croi-re Que je m'éloigne à regret de vos yeux, Vous regnerez touû-

$\flat 6$   $\flat$   $\frac{6}{4}$  6 6

42

jours dans ma memoire, Vous se-rez a-pres la Gloi-re Ce que j'ai-me-ray le mieux.

Figured bass:  $\flat$   $\flat 5$  6 #  $\flat 5$

46

Non, jamais de l'A-mour tu n'as sen-ty le char-me, Tu te plais à cau-ser de fu-nes-tes mal-

Figured bass:  $\flat 6$  6

50

heurs. Tu m'entends soupi-rer, tu vois coulez mes pleurs, Sans me rendre un sou-pir, sans verser u-ne

Figured bass: 6 7 6 #  $\flat 4$  6 4 #

54

lar-me. Par les nœuds les plus doux je te conjure en vain ; Tu suis un fier Devoir, tu veux qu'il nous se-

Figured bass: # # 6 #6 6 6

58

pare : Non, non, ton cœur n'a rien d'humain, Le cœur d'un Tigre est moins bar-ba-re. Je mour-

Figured bass:  $\flat$  4 3 6

62

ray si tu parts, & tu n'en peut douter, In-grat, sans toy je ne puis vi-vre. Mais après mon tré-

Figured bass: #6  $\flat$   $\flat$  4 3  $\flat$

66

pas ne crois pas é-viter Mon Ombre obs-ti-née à te sui-vre. Tu la verras s'ar - mer contre ton cœur sans

5 4 4 4

70

foy, Tu la trou-ve-ras in-fle - xi-ble, Com-me tu l'as es - té pour moy, Et sa fu-reur s'il est pos -

6 6 6

73

si - ble Esga-le-ra l'a-mour dont j'ay brû-lé pour toy. Ah! la lu - mie - re m'est ra -

# 6 6 6 # 6 7 6

79

vi - e! Bar - bare est- tu con - tent, Tu jouï - is en par - tant Du plai -

# b 4 7 # 6

84

*[Armide tombe & s'évanouit.]*

sir de m'os - ter la vi - e. Trop malheureuse Ar-mi-de! he - las! Que ton des -

b 6 # 4 4 3 b b b #

89

tin est de-plora - ble. LE CHEVALIER  
Il faut par - tir, has-tez, has-tez vos pas, La Gloire at-tend de  
UBALDE  
Il faut par - tir, has-tez, has-tez vos pas, La Gloire at-tend de

93

Non, la Gloi-re n'ordonne pas Qu'un grand Cœur soit im-pi-toy -  
vous un cœur i-nébran - la - ble.

98

a - ble. *[Ubalde & le Chevalier Danois emmenent Renaud malgré lui.]*  
Il faut vous ar-ra - cher aux dan-geureux ap - pas D'un ob-jet trop ai - ma - ble.

102

Trop mal-heu-reuse Ar-mi-de! he - las! Que ton des-tin est de-plo-ra - ble.

## SCENE V

ARMIDE, seule.

5-8 ARMIDE : *Le perfide Renaud me fuit*

ARMIDE

Basse-Continue

*doux*

*doux*

*doux*

*doux*

5 6 4 7 6 # # b5

7

4 3 6 6 #4 6 4 4 b5

14

7 6 [#4] 6 6 #6 # 6

Le per - fi-de Re-naud me fuit, Tout per-

19

fi - de qu'il est mon lâ - che cœur le suit. Il me lais - se mou - ran - te, il veut que je pe - ris - se. A re-

23

gret je re - voy la clar - té qui me luit ; L'hor - reur de l'é - ter - nel - le Nuit Cede à l'hor - reur de mon su -

27

pli - ce. Le per - fi - de Renaud me fuit, Tout per - fi - de qu'il est mon las - che cœur le suit.

31

Quand le Barbare estoit en ma puis san-ce, Que n'ay-je crû la

6 #6 # 6 6 6 #6 # 6

35

Haine & la Vengeance ! Que n'ay-je suivy leurs transports ! Il m'eschape, il s'esloigne, il va quitter ces

6 7 6 7 6

41

Bords, Il brave l'Enfer & ma Rage ; Il est déjà près du Ri - va-ge, Je faits pour m'y trais-ner d'i-nu-

6 5 # 6 b 6 # 6



48

Prelude

ti - les ef - forts.

55

63

Trais - tre, atten... je le tien... je tien son cœur per - fi-de. Ah !

70

je l'immole à ma fu-reur, je l'immole à ma fu-reur. je le tiens... je tiens son cœur per - fide... Ah !

6 # # # 6

76

*Lentement*

je l'immole à ma fureur, je l'immole à ma fureur. Que dis-je ? où suis-je ? he-las ! In-fortunée Ar-

# 6 #6 #4 6

83

*Viste*

mi de ! Où t'emporte une aveugle erreur ? L'espoir de la vengeance est le seul qui me res-te. Fuyez Plaisirs, fuy-

6 6 6 6 45

88

ez, perdez tous vos attraits. Demons détrui-sez ce Palais. Fuyez Plaisirs, fuyez, perdez tous vos attraits. De-

93

mons, De-mons, des-trui-sez, des-trui-sez ce Pa-lais. L'es-poir de la ven-geance est le seul qui me

97

res-te. Partons, & s'il se peut, que mon amour fu-nes-te Demeure enseve-ly dans ces lieux pour ja-mais.

*[Les Demons détruisent le Palais enchanté & Armide part sur un char volant.]*

## 5-9 Prelude

On reprend [ce] Prelude &amp; on le jouë tres viste

8

4/2 15 9/4 16 6/4 6 6

16

9/7 8/6 7 7 6 15 6 6 6/4 3 16

6/4 6 9/7 8/6 7 7 6 15 6 6

## 5-10 [Air]

7

FIN DU CINQUIESME ET DERNIER ACTE.

Copyright © 2006-2014 Nicolas Sceaux &lt;nicolas.sceaux@gmail.com&gt;.

Sheet music from <http://nicolas.sceaux.free.fr> typeset using LilyPond version 2.19.3 on 2014-5-10.Free to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.Licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License, for details see: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>